

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ЛЕСОСИБИРСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ –
филиал Сибирского федерального университета

филологический

факультет

иностранных языков

кафедра

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

44.03.01 «Педагогическое образование»

профиль 44.03.01.30 Иностранный язык

код и наименование направления подготовки, специальности

Концепт hand made и его выражение в американском варианте английского

языка

тема

Научный руководитель

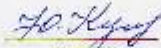

подпись

Е.В. Семёнов

инициалы, фамилия

Выпускник ЗЛФ13-01БФИ

код(номер) группы


подпись

Ю.А. Кулигина

инициалы, фамилия

Работа защищена «8» февраля 2017 г. с оценкой «отлично»

Лесосибирск 2017

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ЛЕСОСИБИРСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ –
филиал Сибирского федерального университета

филологический
факультет
иностранных языков
кафедра

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

44.03.01.30 «Педагогическое образование»
профиль 44.03.01.30 Иностранный язык
код и наименование направления подготовки, специальности

Концепт handmade и его выражение в американском варианте английского
языка
тема

Работа защищена « 8 » февраля 20 14 г. с оценкой « отлично »

Председатель ГЭК

Члены ГЭК

подпись

В. И. Петрицев
инициалы, фамилия

подпись

Е. В. Семенова
инициалы, фамилия

подпись

Н. Ф. Вычегжанина
инициалы, фамилия

подпись

Е. В. Погорельская
инициалы, фамилия

подпись

Л. Н. Перевалова
инициалы, фамилия

подпись

Н. В. Немчинова
инициалы, фамилия

Лесосибирск 2017

РЕФЕРАТ

Бакалаврская выпускная квалификационная работа по теме «Концепт «handmade» и его выражение в американском варианте английского языка» содержит 111 страниц текстового документа, 11 таблиц, 3 рисунка, 2 приложения, 43 использованных источников.

Ключевые слова: ЛИНГВОКОНЦЕПТОЛОГИЯ, ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА, ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ, КОНЦЕПТ, ПОНЯТИЕ, АМЕРИКАНСКИЙ ВАРИАНТ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА, «HANDMADE».

Актуальность исследования определяется тем, что в последнее время в современном американском обществе все большую популярность приобретает такой вид досуга как *handmade* (хэндмейд). Слово хэндмейд (*handmade*) является не просто лексической единицей, а репрезентирует самостоятельный концепт со своими отдельными составляющими.

Цель исследования – проанализировать концепт «handmade» в американском варианте английского языка на материале современных словарей, статей и современных литературных произведений и выявить возможности изучения данного концепта в рамках школьного иноязычного образования. Объект исследования – американский вариант английского языка. Предмет исследования – выражение концепта «handmade» в американском варианте английского языка.

В результате исследования было рассмотрено понятие концепта «handmade», изучены различные авторские определения концепта. В целом, анализ концепта «handmade», а также определение его роли в жизни американцев, позволяет говорить о необходимости обучения лексики, связанной с концептом «handmade» на уроках и внеурочных занятиях английского языка.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	5
1 Теоретические основы проблемы концептологии в современной лингвистике.....	9
1.1 Сущностная характеристика лингвоконцептологии.....	9
1.2 Понятие «концепт» в современной лингвистике.....	13
2 Концепт «handmade» в американском варианте английского языка.....	18
2.1 Американский вариант английского языка.....	18
2.2 Анализ концепта «handmade» на материале словарных, научных статей и художественной литературы в американском варианте английского языка.....	25
3 Разработка серии внеурочных занятий по обучению лексике английского языка, связанной с концептом «handmade» в средней школе.....	35
3.1 Анализ серии внеурочных занятий по обучению лексике английского языка, связанной с концептом «handmade» в средней школе.....	35
3.2 Диагностика эффективности работы по обучению лексике, связанной с концептом «handmade».....	51
Заключение.....	57
Список использованных источников.....	60
Приложение А.....	65
Приложение Б.....	68

ВВЕДЕНИЕ

На сегодняшний день английский язык является общепризнанным языком международного общения. На этом языке говорят и пишут сотни миллионов людей различных национальностей. Английский язык считается языком современного бизнеса, науки, делопроизводства, информационных технологий и, конечно же, общения. Более миллиарда людей говорят и стремятся говорить на английском языке, поскольку он является наиболее изучаемым языком в мире.

Английский язык представлен несколькими вариантами, среди которых особое место отводится американскому варианту, поскольку он считается наиболее удачливым соперником британского. Это обусловлено, прежде всего, тем, что американский английский рассматривается как наиболее чистый, в результате формирования этого языка были отброшены все диалектные отличия британского варианта английского языка, хотя и в американском английском есть свои диалектные различия.

Более того, в целом ряде сфер жизни и деятельности человека – в области материальной культуры, экономики и финансов, образования и здравоохранения и многих других областях – американский вариант все шире распространяется во всем мире и имеет тенденцию к вытеснению британского варианта, в связи, с чем более детальное изучение отличительных особенностей данного языка приобретает все большую актуальность. Актуальность получает и смещение ориентира исследований различных аспектов английского языка с британского варианта в сторону американского.

Наряду с этим, в последнее время исследователей все больше привлекает лингвоконцептология, активно развивающаяся на стыке лингвокультурологии, давшей мощный толчок для развития культуроведческого направления в современной методике, и когнитивной лингвистики. Основной целью лингвоконцептологии является описание

названных в языке концептов лингвистическими средствами. В качестве одного из основных объектов исследования лингвоконцептологии выступает «концепт», который и представляет особый интерес для современных лингвистов, о чем свидетельствует количество публикаций, освещающих данный вопрос [4, 7, 8, 9, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 23].

Вместе с этим проблема концептуализации явлений реальной действительности является одной из ключевых проблем современной лингвистики.

Другим аспектом проблематики избранной нами темы исследования нам представляется следующее. Известным является тот факт, что досуг является одним из важнейших компонентов жизни большинства людей. Более того, чаще всего, досуг выступает в качестве основополагающего при определении качества жизни человека. Дело в том, что досуг современного человека представляет собой время, которое распределено между различными видами деятельности, направленными на удовлетворение физических, духовных и социальных потребностей. Благодаря досугу у человека появляются широкие возможности, а именно, отдыхать и восстанавливать силы, а также саморазвиваться и самосовершенствоваться. Именно поэтому, роль, отводимую в жизни человека досугу, невозможно оспорить.

В последнее время в современном американском обществе все большую популярность приобретает такой вид досуга как *handmade* (хэндмейд). Для США хэндмейд является одним из серьезных видов досуговой деятельности. Более того, этот вид деятельности представлен разнообразными формами, материалами техниками изготовления.

В результате исследований, проводимых с целью изучения специальной американской литературы, то есть методических рекомендаций по хэндмейку и журналов по хэндкрафту, было установлено, что слово хэндмейд (*handmade*) является не просто лексической единицей, а

репрезентирует самостоятельный концепт со своими отдельными составляющими.

О значимости хэндмейда в Америке свидетельствует тот факт, что о нем рассказывается в СМИ, создается огромное количество специальных сайтов и даже снимаются фильмы. Например, в 2009 г. вышел фильм "Handmade Nation" («Нация хэндмейда»), в котором рассказывается о повальном увлечении американцев данным видом досуга.

Таким образом, хэндмейд в Америке – один из наиболее распространенных видов серьезного досуга. Целью занятия хэндмейдом для одних авторов может выступать хобби и успокоение, в то время как другие хэндмейкеры видят в данном виде досуговой деятельности финансовую прибыль.

Всеми вышеназванными обстоятельствами и объясняется выбор темы исследования «Концепт «handmade» и его выражение в американском варианте английского языка».

Объектом исследования – американский вариант английского языка.

Предмет исследования – выражение концепта «handmade» в американском варианте английского языка.

Цель исследования – проанализировать концепт «handmade» в американском варианте английского языка на материале современных словарей, статей и современных литературных произведений и выявить возможности изучения данного концепта в рамках школьного иноязычного образования.

Задачи исследования:

1. Ознакомиться с историей американского варианта английского языка, рассмотреть отличительные особенности американского варианта английского языка от британского варианта.

2. Изучить различные подходы к определению понятия «концепт» в современной лингвистике.

3. Проанализировать концепт «handmade» в американском варианте английского языка на материале современных словарей, статей и современных литературных произведений.

4. Проанализировать серию занятий по обучению лексики английского языка, связанной с концептом «handmade» в средней школе и провести диагностику эффективности работы по обучению лексики, связанной с концептом «handmade».

Методы исследования:

- анализ литературы по проблеме исследования;
- опытно – экспериментальная работа;
- сравнительно □ сопоставительный метод;
- тестирование;
- метод математической обработки данных.

Практическая значимость исследования заключается в возможности дальнейшей более детальной разработки исследованного вопроса.

Данная работа структурирована и состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованных источников и приложений.

Глава 1 ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОБЛЕМЫ КОНЦЕПТОЛОГИИ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

1.1 Сущностная характеристика лингвоконцептологии

В последнее время исследователей привлекают темы, связанные с изучением концепта, именно поэтому все чаще ставится вопрос о появлении новой области знания – «лингвоконцептологии» – представляющей собой, по мнению В.И. Карасик, раздел междисциплинарной когнитивной лингвистики [12].

Отечественные лингвисты, в том числе С.Г. Воркачев, считают, что лингвоконцептология выделилась из лингвокультурологии. Анализ современных лингвистических исследований, проведенный в рамках данной работы, позволяет говорить о том, что число публикаций, посвящённых изучению различных концептов, постоянно растет, что, в свою очередь, свидетельствует об актуальности исследований данного направления [7, 8, 9].

Для того чтобы понять, что вкладывают в понятие «концепт», необходимо рассмотреть различные подходы к определению данного понятия. Но, прежде всего, хотелось бы обратить внимание на то, что собой представляет лингвоконцептология как новая область знания.

В.И. Карасик подразумевает под лингвоконцептологией науку, которая ставит перед собой цель – описать существующие в языке концепты лингвистическими средствами. Отсюда следует, что лингвоконцептология занимается изучением культурных концептов языка, которые выражены в предметной вещественной форме [12].

В качестве объекта исследования лингвоконцептологии выступает этнический менталитет носителей определенных естественных языков, который рассматривается в рамках лингвоконцептологии как совокупность групповых поведенческих и когнитивных стереотипов.

Основной целью изучаемой дисциплины является выявление лингвоспецифических характеристик менталитета посредством анализа его семантических, составляющих, то есть концептов. Получается, что основной единицей лингвоконцептологии является концепт, то есть вербализованный культурный смысл. В лингвоконцептологии отчётливо отражается основное назначение языка, то есть его семантика.

О.Н. Кушнир считает, что фундаментом языка являются значения, при этом функциональное назначение языка объясняется смыслом, который он в себе содержит, а не его формами. То есть, согласно точке зрения автора, язык по своей сути существует ради вербализации концептов, которые являются наиболее значимыми смыслами для определенной культуры [15].

Особое внимание в исследованиях лингвоконцептологического характера уделяется сопоставительному анализу. Дело в том, что сопоставительность в данной дисциплине способствует выявлению фундаментальных характеристик человека, общества, науки, а также всех сфер человеческой деятельности, так как позволяет соотнести особенности одной лингвокультуры с особенностями другой (или других) лингвокультуры.

Лингвоконцептология, как и любая другая лингвистическая дисциплина, опирается на имеющиеся результаты исследований, полученные в рамках смежных лингвистических дисциплин, а также на результаты, полученные в нелингвистической области гуманитарного знания и практики. Таким образом, как отмечает О.Н. Кушнир, лингвоконцептология представляет собой пограничную область между лингвистическими и другими гуманитарными дисциплинами [15].

С.Г. Воркачев считает, что определить, есть ли у вновь сформировавшейся науки право на отдельное существование, а также является ли она достаточной зрелой, можно лишь учитывая степень сформированности её категориального аппарата или, другими словами, системы базовых терминов. Автор полагает, что название научного

направления задает его объект, а, следовательно, и категориальный аппарат лингвоконцептологии должен заниматься исследованием структуры и специфических свойств концептов как ментальных сущностей особого рода; а также определением их формы, зависящей от области бытования, и описанием их характеристик [7, с. 64–72].

Стоит отметить, что основными категориями лингвоконцептологии, помимо концептов, являются понятия языковой картины мира и языковой личности.

Представления человека о мире входят в основу понятия картины мира, в том числе и языковой. Получается, что, если мир можно рассматривать как человека и окружающую его среду в процессе взаимодействия, то картину мира необходимо представлять результатом переработки информации о среде и человеке. Отсюда следует, что языковая картина мира представляет собой образ сознания или реальности, отраженный средствами языка, или моделью интегрального знания о концептуальной системе представлений, которые репрезентируются в языке.

Ю.Д. Апресян отмечает, что некоторыми исследователями языковая картина мира рассматривается как отражение обиходных и бытовых представлений о мире [2].

В.А. Маслова акцентирует внимание на том, что через языковую картину мира передается тип отношения человека к природе, животным, самому себе как элементу мира; то есть ко всему, что является компонентом или частью мира. Языковая картина мира устанавливает нормы поведения человека в мире, а также определяет отношение человека к миру. Через естественный язык, независимо от его происхождения и области применения, происходит отражение определенного способа восприятия и организации мира. Значения, которые выражаются этим языком, образуют некую единую систему взглядов, то есть определенную коллективную

философию, навязываемую в качестве обязательной для всех носителей языка [18].

Также автор отмечает, что языковая картина мира является общекультурным достоянием нации, более того, для языковой картины мира характерны такие особенности, как структурированность и многоуровневость. Благодаря языковой картине мира, задается поведение человека, а также происходит понимание и осознание его внешнего и внутреннего миров. Языковая картина мира представляет собой своего рода средство отражения речемыслительной деятельности, которая является характерной для какой – то эпохи, имеющей свои определенные духовные, культурные и национальные ценности [18].

Наряду с картиной мира, как отмечалось ранее, в лингвоконцептологии уделяется внимание изучению языковой личности.

В.В. Виноградов в отечественной лингвистике стал первым, кто обратился к исследованию языковой личности. Ученый выработал на материале художественной литературы пути описания языковой личности, автора и персонажа [6].

На сегодняшний день понятие языковой личности хорошо разработано в российской лингвистической науке. Исследованием данного вопроса занимаются такие ученые как Ю.Д. Апресян, Г.И. Берестнев, В.Г. Гак, Ю.Н. Караулов, М.В. Китайгородская, Н.Н. Розанова и др.

Ю.Н. Караулов рассматривает языковую личность как совокупность способностей и характеристик человека, которые обуславливают создание и восприятие человеком речевых произведений или текстов, а также различаются по [13,с. 3–8]:

- степени структурно – языковой сложности,
- глубине и точности отражения действительности,
- определению целевой направленностью.

Языковая личность существует в пространстве культуры, отраженной в языке, в формах общественного сознания на разных уровнях (научном,

бытовом и др.), в поведенческих стереотипах и нормах, в предметах материальной культуры и т.д.

В.А. Маслова отмечает, что языковая личность рассматривается как социальное явление, которое обладает индивидуальным аспектом. Этот индивидуальный аспект языковой личности формируется через внутреннее отношение к языку, через становление личностных языковых смыслов; но при этом не следует забывать, что языковая личность оказывает влияние на становление языковых традиций. Каждая языковая личность формируется на основе присвоения конкретным человеком всего языкового богатства, созданного предшественниками. Язык конкретной личности состоит в большей степени из общего языка и в меньшей – из индивидуальных языковых особенностей [18].

Наиболее близкой к определению языковой личности считается точка зрения В.И. Карасика, который полагает, что понятие «языковая личность» должно рассматриваться в контексте существующего в языковом пространстве человека, а именно в его общении, стереотипах поведения, которые зафиксированы в языке, в значениях языковых единиц и смыслов текстов [12].

После того, как были рассмотрены два из трех основных понятий лингвоконцептологии, можно перейти к рассмотрению понятия, которое представляет наибольший интерес для данной работы, а именно, к понятию «концепт».

1.2 Понятие «концепт» в современной лингвистике

Несмотря на то, что на сегодняшний день существует множество работ, посвященных изучению различных концептов, само определение понятия «концепт» остается нераскрытым до конца.

Впервые в отечественной лингвистике к термину «концепт» обратился С.А. Аскольдов, который определил концепт как «мысленное

образование, замещающее нам в процессе мысли неопределенное множество предметов одно и того же рода» [4,с, 267–279].

Согласно точке зрения Д.С. Лихачева, концепт, «во – первых, существует отдельно для каждого основного (словарного) значения слова, во – вторых, является своего рода «алгебраическим» выражением значения («алгебраическим выражением» или «алгебраическим обозначением»), которым мы оперируем в своей письменной и устной речи, ибо охватить значение во всей его сложности человек просто не успевает, иногда не может, а иногда, по – своему интерпретирует его (в зависимости от своего образования, личного опыта, принадлежности к определенной среде, профессии и т.д.[17,с. 280–287].

Е.С. Кубрякова под концептом понимает многомерный мыслительный конструктор, который отражает процесс познания мира, а также результаты человеческой деятельности, то есть его опыт, знания и т.д. [14,с. 90–93].

Ю.С. Степанов рассматривает концепт как сгусток, сформировавшийся в определенной культуре, отражающийся в сознании человека в соответствии с тем, в каком виде культура проникает в ментальный мир человека. Также автор предполагает, что концепт можно расценивать как средство, при помощи которого человек входит в культуру и иногда оказывает на нее определенное влияние [24].

М.А. Холодная считает, что «концепт» – это не что иное, как «познавательная психическая структура, особенности, организации которой обеспечивают возможность отражения действительности в единстве разнокачественных аспектов» [28,с. 114].

Свою трактовку понятию «концепт» предлагает и В.И. Карасик. По мнению автора, концепт является предметом эмоций, симпатий и антипатий, а также столкновений. Концепт служит основной ячейкой культуры в ментальном мире человека, а также может выступать в качестве национального образа (идеи, символа), который осложнен признаками индивидуального представления [11,с. 3–16].

Стоит обратить внимание на то, что часто такие два термина, как «концепт» и «понятие», не разграничивают, а наоборот, смешивают. На самом деле, несмотря на то, что оба термина являются единицами когнитивного порядка, они не могут рассматриваться как синонимы. Дело в том, что в структуру концепта, по мнению В.И. Карасика, входят понятийный, образный и ценностный компоненты; в то время как понятие представляет собой отображенное в мышлении единство существенных свойств, связей, и отношений предметов и явлений. Понятие – это мысль или система мыслей, которая выделяет и обобщает предметы некоторого класса по общим и в своей совокупности специфическим для них признакам [12].

Л.О. Чернейко отмечает, что «понятие» рассматривается как односторонняя единица, логическая по своей природе. Оно представлено совокупностью наиболее обобщенных признаков, служащих для дифференциации различного рода предметов или феноменов. В отличие от «понятия», «концепт» включает любые признаки [25, с. 78–83]. Вследствие этого, концепт является единицей сублогической, которая, по мнению Н.А. Красавского, «не только мыслится, но и переживается». Получается, что объем термина «концепт» гораздо шире, чем объем термина «понятие». Это подчеркивает и тот факт, что концепт включает в себя понятие, которое является его обязательным компонентом [16].

Ю.С. Степанов акцентирует внимание на том, что концепт не связан тесно со словом или другими средствами вербализации. Языковые средства могут осуществлять или не осуществлять вербализацию концепта. Акт речи способствует вербализации коммуникативно – релевантной части концепта. Концепт является средством взаимопонимания и общения для конкретных пользователей данным языком [24].

Получается, что такие два термина как «концепт» и «понятие» необходимо разграничивать, поскольку они отличаются смысловой

широтой поля, согласно которой второй термин («понятие») является составляющим первого («концепт»).

Подводя итог вышесказанному, следует отметить, что на сегодняшний день существует много различных подходов к определению понятия «концепт», автор каждого из этих подходов выделяет свои определенные сущностные признаки рассматриваемого понятия. Наряду с этим, во всех рассмотренных определениях прослеживаются общие черты, характерные понятию «концепт», а именно: тесная связь концепта с культурой; вхождение концепта как составляющего компонента в человеческое сознание; формирование концепта на основании полученных человеком знаний и опыта.

Вместе с тем, разделяются подходы к определению понятия «концепт», предложенные В.И. Карасиком и С.Г. Воркачевой, согласно которым «концепт» представляет собой единицу лингвокультурологии, а также рассматривается как многомерное образование, которое отражает знания и опыт отдельной личности и лингвокультурного сообщества в ментальном пространстве.

Таким образом, более детальное изучение понятия концепт позволяет перейти непосредственно к анализу концепта «handmade», предусмотренного темой данной работы.

Выводы по первой главе

В результате изучения теоретических основ проблемы концептологии в современной лингвистике мы пришли к следующим выводам:

1. Изучение сущностной характеристики лингвоконцептологии позволило установить, что лингвоконцептология занимается изучением культурных концептов языка, которые выражены в предметной вещественной форме. В качестве объекта исследования лингвоконцептологии выступает этнический менталитет носителей

определенных естественных языков, который рассматривается в рамках лингвоконцептологии как совокупность групповых поведенческих и когнитивных стереотипов. Таким образом, мы пришли к выводу о том, что концепт является ключевым понятием в лингвоконцептологии и заслуживает более детального изучения.

2. Изучение подходов к определению понятия «концепт» позволяет говорить о том, что самих подходов существует достаточно много, при этом, несмотря на различные точки зрения, которые просматриваются в каждом из подходов (основанные на выделении автором подхода определенных сущностных признаков) в них прослеживаются общие характеристики концепта, а именно: тесная связь концепта с культурой; вхождение концепта как составляющего компонента в человеческое сознание; формирование концепта на основании полученных человеком знаний и опыта.

В рамках данной работы были разделены подходы к определению понятия «концепт», предложенные В.И. Карасиком и С.Г. Воркачевой, согласно которым концепт может быть представлен как единица лингвокультурологии, многомерное образование, отражающее знания и опыт отдельной личности и лингвокультурного сообщества в ментальном пространстве.

Глава 2 КОНЦЕПТ «HANDMADE» В АМЕРИКАНСКОМ ВАРИАНТЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

2.1 Американский вариант английского языка

Американский английский является самым распространенным языковым вариантом английского языка. Национальный стандарт этого языка принят на территории США. Что касается непосредственно США, то американский английский является родным языком для 80% населения. Наряду с этим, американский английский не закреплен в федеральной конституции как официальный язык США, несмотря на то, что он фактически является таковым. На сегодняшний день наблюдается усиления движения за придания американскому варианту английского языка государственного статуса.

Если обратиться к истории формирования американского варианта английского языка, то можно отметить, что она тесно связана с историей развития США. Изначально, в XVII – XVIII веках (откуда и берёт свое начало история формирования американского варианта английского языка) английский язык был привнесен в Северную Америку британскими колонистами, большую часть которых составляли английские колонисты[3].

После того как английский язык попал на территорию Северной Америки, он был видоизменен под влиянием различных внешних и внутренних факторов, что отразилось на всех языковых уровнях.

Первыми колонистами, прибывших в Северную Америку, стали крестьяне, представители мелкой и средней буржуазии; а также большое количество переселенцев, говорящих на испанском, французском, немецком, голландском, норвежском, шведском и даже на русском языках [3].

Америка привлекала переселенцев по разным причинам: одни рассчитывали разбогатеть в короткие сроки; другие – скрывались от

преследований закона; третьи – хотели приобрести политическую свободу; четвертые – избавиться от религиозных преследований и т.д.

Америка считалась страной, которая предоставляет гораздо больше возможностей, чем все остальные страны. Однако, оказавшись в Америке, первым переселенцам пришлось столкнуться с множеством трудностей: осваивать земли, строить дома, налаживать производство, адаптироваться к новым природным и социально – экономическим условиям [3].

Справиться со всем этим в одиночку было просто невозможно, в связи, с чем возникла необходимость объединяться и действовать общими силами, а это, в свою очередь, предполагало общение, которое должно было осуществляться на одном общем и понятном для всех языке. Таким связующим языком стал английский язык.

В рассматриваемый период английский язык отличался неоднородностью даже в пределах Англии. Дело в том, что существовали значимые отличия в речи аристократов, крестьян и буржуазии. Будет справедливым сказать, что в Америку попал нерафинированный аристократический вариант английского языка, а язык крестьянства и буржуазии [3].

Изначально американский английский практически не отличался от британского варианта английского языка. Однако по мере пребывания английских колонистов из разных областей Англии, говорящих на разных диалектах, отличающихся как в произношении отдельных слов, так и в употреблении лексических оборотов, американский вариант английского языка все более стал приобретать свои отличительные особенности. Эти особенности проявились и в письменном языке.

Что касается переселенцев, не являющихся носителями ни одного из вариантов или диалектов английского языка, то им пришлось столкнуться с другими проблемами, которые отличались от проблем, стоящих перед жителями Англии. Переселенцы попали в другую, непривычную для себя среду, которая была сформирована определенной флорой и фауной. Более

того, им пришлось столкнуться со своеобразным развитием истории, определенной приоритетностью (которая сразу не была понята), а также с тем, что в людях ценились совершенно другие качества. Все эти особенности отразились на языке, который быстро менялся.

На протяжении XVIII – XX столетий эмигранты вносили свои изменения в лексику, фонетику и грамматику языка. Таким образом, получается, что миграция народов стала основной причиной формирования и широкого распространения американского английского языка[3].

Огромный вклад в формирования американского варианта английского языка был внесен Ноем Вебстером (Noah Webster, 1758 □ 1843), заявившим, что новое государство нуждается в языковой самобытности. В связи с этим его часто называют «отцом – основателем» американского английского языка. Именно Н. Вебстером было разработано большинство норм фонетики, орфографии и лексики, которые являются общепринятыми сегодня. В 1828 году вышел «Американский словарь английского языка», автором – составителем которого стал Н. Вебстер. Этот словарь состоял из двух томов и насчитывал более 70 000 статей. В дальнейшем этот словарь переиздавался дважды: в 1934 году и в 1961 году [34].

После окончания Второй мировой войны значительный территориальный и количественный охват американского английского языка, подкрепленный значительными экономическими ресурсами США, помог английскому языку получить широкое мировое значение и влияние на другие языковые системы [3].

На сегодняшний день американский вариант английского языка является языком крупнейшего межнационального общения – 80% людей в мире общаются на этом языке. Он является основным языком общения в Северной и Южной Америке, в странах Центральной Америки и в Канаде. Вместе с тем, споры по поводу «правильности» американского и британского вариантов английского языка не утихают, несмотря на то, что

очевидным является тот факт, что оба варианта имеют права на существование.

Американский английский, как уже неоднократно отмечалось, представляет собой вариант английского языка, что в свою очередь объясняет сохранение звуковой базы английского языка при некоторых особенностях. Наряду с этим, в американском варианте английского языка встречаются лексические, орфографические особенности, которые не создают препятствий в общении англичан и американцев, которые прекрасно понимают друг друга. Ниже будут рассмотрены основные отличительные особенности американского варианта английского языка.

Различия между двумя вариантами английского языка, а именно американским и британским, прослеживаются, прежде всего, в области орфографии, что является заслугой Н. Вебстера, который ввёл в американский вариант практику написания *-er* вместо *-re* (например: *center, meter, theater* и т.д.); *-or* вместо *-our* (например: *favor, honor, labor*); *check* вместо *cheque*; *connection* вместо *connexion*; *jail* вместо *gaol*; *story* вместо *storey* и т.д.[1]

Таблица 1 – Различия американского и британского английского языка; «орфография»

Американский вариант	Британский вариант
color, favor, labor и т. д.	colour, favour, labour
traveled, canceled и т. д.	travelled, cancelled
catalog, dialog и т. д.	catalogue, dialogue
theater, meter, center, saber и т. д.	theatre, metre, centre, sabre
defense, pretense и т. д.	defence, pretence
organize, analyze и т. д.	organise, analyse
math (сокр.)	maths (сокр.)
check (сущ.)	cheque (сущ.)
gray	grey
tire	tyre

maneuver, diarrhea, aluminum, polyethylene	manoeuvre, diarrhoea, aluminium, polythene
whiskey (US & Ireland)	whisky (Scottish)
program	programme

Что касается грамматики, то в ней также присутствуют частные различия, которые являются незначительными. Так, например, для американцев менее характерным, чем для англичан, является употребление множественного числа глагола при собирательных существительных (например: *the audience were, the government have* и т.д.) [5, 10].

Американцы чаще, чем англичане, образуют существительные от глаголов посредством конверсии (например: *to author* «создать» от *author* «автор», *to research* «исследовать» от *research* «исследование») [5, 10].

В американском варианте английского языка принято заменять *shall* на *will* (показатель будущего времени), а также употреблять *have got* взамен простого *have*; *a have gotten* – вместо *became* [5, 10].

Наиболее существенной является разница, которая прослеживается в общем отношении к грамматической правильности – образованные американцы в большей степени склонны соблюдать правила; в то время как англичане чаще ими пренебрегают.

Что касается фонетики, то на этом языковом уровне также встречаются частные различия, которые проявляются в произношении отдельных звуков, а также в общем различии в ритме и мелодике речи.

Так, например, характерными являются следующие различия [26, с. 24]:

1. Для американцев:

– произношения звука [æ] как в слове *bad* гласных в словах *class* «класс», *half* «половина», *pass* «пропуск», *dance* «танец»;

– произношения звука [ɑ:] как в слове *father* гласных в словах *God* «Бог», *got* «получил/а», *rob* «грабить»;

– произношения звука [u:] как в слове *too* гласных в словах *dew* «роса», *duke* «герцог», *new* «новый»;

– произношения срединное tt, как в *butter* «масло», очень похожего на звук [d];

– поствокальное *r*, как в *car* «машина» и *card* «карточка» они в большинстве своем не опускают.

2. Для англичан [26,с. 24]:

– произношения звука как [a:] как в слове *father* гласных в словах *class* «класс», *half* «половина», *pass* «пропуск», *dance* «танец»;

– произношения звука [ʊ] как в слове *cloth* гласных в словах *God* «Бог», *got* «получил/а», *rob* «грабить»;

– произношения звука [ju:] как в слове *you* гласных в словах *dew* «роса», *duke* «герцог», *new* «новый»;

– поствокальное *r*, как в *car* «машина» и *card* «карточка» они в большинстве своем опускают.

Что касается разницы в мелодике, то она обусловлена меньшей вариативностью по высоте тона американской речью. Также наблюдается расхождение мелодического контура в конце предложения в американском варианте по сравнению с британским вариантом [27,с. 34].

Ритмические различия сводятся в американской практике к тому, чтобы сохранять в словах с тремя и более слогами вторичное ударение, а безударные слоги произносить более отчетливо. Пример представлен в таблице 2.

Таблица 2 – Различия в американском и британском варианте английского языка; «ударение»

Американский вариант	Британский вариант
e`xtrao`rdina`ry	extr»o`rdin»ry
la`b»rato`ry	la`b»rat»ry / labo`rat»ry
se`creta`ry	se`cret»ry

Различия на лексическом уровне в основном прослеживаются в области сленга, а также в употреблении слов нормативного языка, обозначающих сугубо американские или сугубо британские реалии в социальной, экономической, политической, технической и художественной сферах. Так, например, слово *truck* в американском варианте английского языка означает «грузовик», а в британском варианте английского языка – «открытую товарную платформу».

Также можно встретить употребление американизмов вместо синонимических единиц британского варианта, например: *elevator* «лифт» вместо *lift*, *sidewalk* вместо *pavement* «тротуар» и др.

Как отмечает Б.А. Серебренников: «...гетерогенность английского языка была связана со смещением его диалектной базы и проникновением в лондонский диалект восточно – центральных элементов, что сопровождалось вытеснением из языка Лондона ряда исконных южных; черт. Кроме того, были характерны также разнообразные иноязычные влияния, в разной степени, отразившиеся в современном языке» [20].

Исследователи акцентируют внимание на обратный процесс, который начался с конца XX века и продолжается по сегодняшний день. Дело в том, что современный британский вариант английского языка утратил свою первичную неоднородность, и он значительно отличается от классического варианта английского языка, который существовал три века назад. Изменения, которые происходят в британском варианте английского языка, в большей степени затронули лексический уровень, так как данный уровень является наиболее мобильным (возникают новые явления, которые надо назвать, а старые приобретают новые названия).

Пополнение лексики британского варианта английского языка происходит посредством заимствования из других вариантов английского языка, в частности, американского.

Таким образом, можно говорить о том, что американский вариант английского языка был сформирован на базе британского варианта

английского языка, однако претерпел определенные изменения, которые были вызваны влиянием носителей других языков, приезжающих в Северную Америку наряду с британскими колонистами, большую часть которых составляли крестьяне, а также мелкая и средняя буржуазия (что также отразилось на американском варианте английского языка). Отличительные особенности американского варианта английского языка прослеживаются на всех уровнях: фонетическом, грамматическом и лексическом. И вместе с тем, американский язык не является отдельным языком, а представляет собой один из диалектов английского языка. Это подтверждает тот факт, что в процессе общения ни у англичан, ни у американцев не возникнут трудности в понимании, то есть и те и другие смогут понять друг друга.

2.2 Анализ концепта «handmade» на материале словарных, научных статей и художественной литературы в американском варианте английского языка

На сегодняшний день все большее распространения получает такое хобби как «handmade» («ручная работа»). Особенной популярностью подобное хобби пользуется в США в связи, с чем возрастает интерес изучения концепта «handmade» и его выражения в американском варианте английского языка.

Анализ концепта «handmade» был начат с изучения этимологии слова «handmade». В этимологическом словаре о происхождении слова «handmade» говорится следующее: «*also handmade, 1610s, from hand (n.) + made. Old English had hand worth «hand – wrought»*. То есть, получается, что слово «handmade» вошло в употребление с 1610 года, при этом в старом английском языке, понятие, вкладываемое в это слово, было представлено в форме «*handworht*»[33].

В результате обзора американских интернет – сайтов, посвященных *handmade*, было установлено, что наряду с лексемой «*handmade*» часто используется лексема «*handcrafted*». Для того чтобы определить являются ли данные лексемы синонимами, мы обратились к словарям с целью уточнения значений обоих лексем.

В словаре «The American Heritage Dictionary» лексема «*handmade*» определяется как: «*made or prepared by hand rather than by machine*». В том же словаре лексема «*handcrafted*» определяется как «*to fashion or make by hand*» [34].

В словаре «Merriam Webster» лексема «*handmade*» определяется как «*made by hand or by a hand process*», а лексема «*handcrafted*» имеет значение «*to fashion by handicraft*», также в данном словаре даются некоторые пояснения лексемы «Handicraft» [35]:

1: a: manual skill b: an occupation requiring skill with the hands

2: the articles fashioned by those engaged in handicraft

В словаре «Webster» лексема «*handmade*» имеет значение «*made by hand or a hand process*», а лексема «*handcrafted*» – «*A work produced by hand labor*».

Получается, что значения обеих рассматриваемых лексем практически идентичны. Для того чтобы проверить, всегда ли рассматриваемые лексемы имели настолько идентичные определения, мы обратились к словарю «Webster's Seventh New Collegiate Dictionary», который был опубликован в 1963 г.. Согласно определениям, представленным в этом словаре, лексема «*handmade*» определяется как «*made by hand or a hand process*», а лексема «*handcraft*» имеет значение «*to fashion by handicraft*», к которому даётся некоторое пояснение [36]:

a: manual skill

b: an occupation requiring a skill with the hands

Получается, что и более 50 лет назад значимой разницы между этими двумя лексемами также не было установлено.

Если рассматривать непосредственно лексему, репрезентирующую концепт «handmade», то можно отметить, что наряду с «*handicraft*» она имеет ряд других синонимов, к числу которых относятся *arts, arts and crafts, needlework* и т. п.

Как отмечается в одной из статей, посвященных идеям *handmade*: «*From knitting and crocheting, through paper and clay craft, to soap and candle making, ideas for craft hobbies projects are endless*». В той же статье упоминаются следующие виды *handmade*: *crochet and knitting, needlework* (в значении «вышивка»), *sewing, tatting, making a flower pendant using a tatting needle, macramé, weaving pictures, painting by numbers, quilling, decoupage, colour printouts, calendar making, making cards, papier-mâché, soap making, candle making*.

Часто в статьях можно встретить не только рекомендации для начинающих хэндмейкеров, но также и советы о том, как полученные знания по *handmade* могут быть применены в различных ситуациях.

Прежде всего, авторы статей ссылаются на то, что занятия *handmade* способствуют восстановлению психологического благополучия (избавление от страхов, депрессий, тревожности, напряжения и т.д.). Занятия *handmade* способствуют рациональному использованию времени и часто могут сочетаться с другими занятиями (например, просмотр любимой программы + вязание).

Занятия *handmade* позволяют сплачивать группы людей, укреплять дружеские и родственные связи. Также занятия *handmade* позволяют экономить средства, так как вместо того, чтобы купить что – то, человек делает это своими руками.

Люди, увлекающиеся *handmade*, обладают определенными профессиональными навыками, а также приобретают различные специальные товары для создания вещей ручной работы – *handmade things*. □

Также обзор статей, посвященных *handmade*, позволил установить, что в Америке существуют целые сообщества хэндмейкеров (*handmakers*), общающихся посредством специальных веб – сайтов, блогов и интернет – магазинов. Хэндмейкеры общаются с общественностью через независимые магазины, галереи и ярмарки ремесла.

В исследовании, проводимом И.Е. Охолиной и Л.А. Петроченко, говорится о том, что о популярности «*handmade*» в США позволяет говорить тот факт, что в современных произведениях получивших название «*cozy – mystery*» («уютный роман»), все чаще встречается, помимо интересной детективной сюжетной линии, параллельная линия, в которой даётся подробное описание, какому – то профессиональному занятию или хобби. Героини таких детективов (в некоторых случаях и герои), увлекаются кулинарией, садоводством, вязанием, шитьем, прядением и т.д. [21, 22].

Чаще всего в таких детективах на первое место выходит не убийство и его расследования, а тихая, приятная и комфортная жизнь обитателей маленького городка, занимающихся различного рода «*handmade*».

В связи с вышесказанным, нами были проанализированы несколько романов современных американских писателей: Джоанн Флюк «Кьянти для жертвы»; Лириан Джексон Браун «Кот, который читал справа налево», «Кот, который играл в слова», «Кот, который проходил сквозь стены» [38, 39, 40, 41, 42, 43].

Так, например, в романе Джоанны Флюк «Кьянти для жертвы» повествуется о противоречивой жизни владелицы кафе Ханна Свенсен. Ханна Свенсен увлекается выпечкой, несмотря на то, что сама сидит на диете. Параллельно Ханна ведёт расследования убийств. Однажды в городке, где проживает Ханна, происходит кровавое убийство, а в доме жертвы находят один из её кулинарных шедевров – пирог с лимонной начинкой.

Для «уютного детектива» в целом, является характерным то, что на страницах произведений, помимо интересного сюжета, представлены различные идеи *handmade*, что в целом способствует привлечению к занятию «handmade» ещё большего числа американцев, которые сначала из любопытства попробуют испечь печенье, подробное описание рецепта которого можно найти в романе Джоанны Флюк «Кьянти для жертвы». В книге представлены девять кондитерских рецептов. Ниже, в качестве примера, приведен один из рецептов:

Almond Kisses

Preheat oven to 350 degrees R, with rack in middle position. 1 1/2 cups melted butter (3 sticks) 2 cups white sugar (granulated) 1 teaspoon vanilla 1 teaspoon almond extract 1/8 cup molasses (2 tablespoons) 1 1/2 teaspoons baking soda 1 teaspoon baking powder 1 teaspoon salt (if you use salted almonds, cut the salt to 1/2 teaspoon) 1 1/2 cups finely ground almonds (grind them up in your food processor with the steel blade—they don't have to be blanched) 2 beaten eggs (just whip them up with a fork) 4 cups flour (no need to sift) 13 oz. bag Hershey's Kisses (or small squares of milk chocolate) Microwave the butter in your mixing bowl to melt it. Add the sugar, the vanilla, the almond flavoring, 55 and the molasses. Stir until it's blended, then add the baking soda, baking powder and salt. Mix well. Grind up the almonds in your food processor. Measure after grinding. Add them to the bowl and mix. Pour in the beaten eggs and stir. Then add the flour and mix until all the ingredients are thoroughly blended. Let the dough firm up for a few minutes. Then form it into walnut-sized balls and arrange them on a greased cookie sheet, 12 to a standard sheet. Cut the Hershey's Kisses in half (from the top down, so that each half has a point and a base). Press the halves into the middle of your cookie balls, cut side down. They'll look pretty on top as a yummy decoration. If you want to splurge a little, press a whole Hershey's Kiss into the center of the dough ball, base down and point sticking up. (If you do splurge, you'll need double the amount of Hershey's Kisses. If your kids help you unwrap the Kisses, you should probably triple the

amount!) 56 Bake at 350 degrees F. for 10 minutes, or until the edges are just beginning to turn golden. (Don't worry—the Hershey's Kisses won't melt.) Cool on the cookie sheet for 2 minutes and then remove to a wire rack to finish cooling. Yield: 10 to 12 dozen cookies, depending on cookie size. (If that's too many, just cut the whole recipe in half. And if you have any Kisses left over, the baker deserves a treat!).

Как видно из приведенного примера, описание достаточно подробное и читатель может воспользоваться данным рецептом. Помимо выпечки, в романе косвенно освещаются другие увлечения главной героини:

«The space wasn't very deep, only about six feet, but it ran the entire width of the building and was crowded with racks of clothing, unassembled Beau Monde dress boxes, Claire's small desk, and her ever-present ironing board and sewing machine».

«The guest room didn't yield much for Granny's Attic, just a handmade patchwork quilt that Delores thought she could sell, but the master bedroom was a different story».

Приведенный отрывок свидетельствует о том, что хэндмейком в Америке занимаются не только для собственного удовольствия или, другими словами, как хобби, но также и для получения дополнительного дохода. При этом ручной труд очень ценится:

«There was the late-model pickup truck, the lunches at the cafe every day, and the expensive hand-embroidered vest that he'd been wearing at the celebration today».

О популярности *handmade* среди американцев свидетельствует следующее:

«When Ken or his wife, Kathy, answered, she'd ask about the community outreach night classes Jordan High was planning to hold in the fall. There had been an article about it last week in the Lake Eden Journal. She could pretend to be interested in signing up for basket weaving, or fly casting or something like that»[37].

Как видно из приведенного выше примера, существуют определенные клубы, сообщества и группы, членами которых может стать любой желающий. Более того, у членов подобных клубов есть возможность пройти курс обучения у опытных мастеров.

Как уже упоминалось неоднократно, лексема «handmade» имеет целый ряд синонимов. Так, в романе Джоанны Флюк «Кьянти для жертвы» чаще всего используется синоним *handiwork*:

«They completed their work at the same time and Harmah walked over to admire Lisa's handiwork».

В романах Лилиан Джексон Браун «Кот, который читал справа налево», «Кот, который играл в слова», «Кот, который проходил сквозь стены», множество косвенных и прямых отсылок к «handmade». Помимо лексем «*handmade*», а также наиболее употребляемых синонимов, встречается целая группа лексических единиц, которая имеет видовой статус и относится к данной сфере, а именно: *knitting, cross-stitching, spinning, weaving, wool felting, crochet, quilting, sewing, embroidery, appliqué, beading*. Например:

«It was then that he spotted the shop of The Three Weird Sisters, its window filled with washbowl and pitcher sets, spittoons, and the inevitable spinning wheel. Arch Riker might flip over this junk, but Qwilleran had no intention of flipping» [37].

Проведенный анализ позволяет говорить о том, что «handmade» имеет различные формы, наряду с этим существует огромное количество видов и разновидностей рукоделия, которые относятся к *handmade: felting wool, knitting and embroidery, all kinds of handicrafts made of stone, glass, polymer clay, wood or leather, soft toy, wall panels made of natural materials, designer dresses and accessories* и т.д.

Стоит обратить внимание на то, что для американцев *handmade* – это, прежде всего, способ получения определенного удовольствия, самореализации; а уже потом средство дополнительного дохода.

Более того, *handmade* позволяет человеку развиваться в творческом направлении и тем самым проявлять свои творческие способности. Благодаря *handmade* человек отвлекается от насущных проблем, успокаивается и в то же время рационально использует свободное время; обретает друзей по интересам, укрепляет родственные связи.

Изделия *handmade* являются не только хорошим подарком, но также неплохим источником дополнительного дохода, который в некоторых случаях (при достижении определенного уровня профессионализма) может стать основным.

Можно говорить о том, что лексика, связанная с концептом «*handmade*», является достаточно распространённой в современном американском варианте английского языка, а, следовательно, можно предположить, что существует необходимость включения данной лексики в процесс обучения английскому языку. Для того чтобы уточнить насколько данное предположение является актуальным, необходимо провести педагогический эксперимент, предусматривающий: констатацию фактического положения, а точнее наличия лексики, связанной с концептом «*handmade*» в словарном запасе учащихся; разработку серии внеурочных занятий, направленных на обучение лексики, связанной с концептом «*handmade*»; проверить эффективность проведённых занятий, направленных на пополнение словарного запаса, в том числе словами, связанными с концептом «*handmade*».

Таким образом, дальнейшая работа была направлена на пополнение словарного запаса учащихся на внеурочных занятиях английского языка лексическими единицами, связанными с концептом «*handmade*».

Выводы по второй главе

Прежде чем проанализировать концепт «*handmade*» в американском варианте английского языка, были рассмотрены особенности американского

варианта языка, что позволили прийти к выводу о том, что американский вариант английского языка был сформирован на базе британского варианта английского языка, однако претерпел определенные изменения, вызванные влиянием носителей других языков, приезжающих в Северную Америку наряду с британскими колонистами.

Эти изменения обуславливают особенности американского варианта английского языка, позволяющие отличать его от британского варианта английского языка. Эти особенности прослеживаются на всех уровнях: фонетическом, грамматическом и лексическом. И вместе с тем, американский язык не является отдельным языком, а представляет собой один из диалектов английского языка. Это подтверждает тот факт, что в процессе общения ни у англичан, ни у американцев не возникнут трудности в понимании, то есть и те, и другие смогут понять друг друга.

Анализ концепта «*handmade*» в американском варианте английского языка, осуществляемый на материале словарных, научных статей и художественной литературы в американском варианте английского языка, позволил прийти к выводу о том, что лексема, репрезентующая концепт «*handmade*», имеет большое количество синонимов, к числу которых относятся; *handicraft, arts, arts and crafts, needlework* и т. п.. Это в целом, свидетельствует о том, что понятийный компонент концепта «*handmade*» с такими определениями как «искусство», «рукоделие», «ремесло», «декоративно – прикладное искусство» и т.д.

Также было установлено, что существует огромное количество видов и разновидностей рукоделия, которые относятся к *handmade*, а именно: *felting wool, knitting and embroidery, all kinds of handicrafts made of stone, glass, polymer clay, wood or leather, soft toy, wall panels made of natural materials, designer dresses and accessories* и т.д.

Несмотря на то, что в последнее время *handmade* получил широкое распространение как возможность дополнительного дохода, для американцев *handmade* остается, прежде всего, способом получения

определенного удовольствия и самореализации через творчество: благодаря *handmade* появляется возможность развиваться в творческом направлении и проявлять творческие способности *handmade* позволяет человеку отвлечься от насущных проблем, успокоиться и в то же время рационально использовать время, обретать друзей, укреплять родственные связи.

В целом анализ концепта «handmade» позволил прийти к выводу, что на сегодняшний день *handmade* является неотъемлемой частью жизни американцев, о чем свидетельствует анализ произведений современных американских писателей, относящихся к поджанру «уютный детектив», описывающих жизнь рядовых американцев, в которой *handmade* отводится одна из ведущих ролей.

В целом, анализ концепта «handmade», а также определение его роли в жизни американцев, позволяет говорить о необходимости обучения лексике, связанной с концептом «handmade» в изучении английского языка в школе.

Глава 3 РАЗРАБОТКА СЕРИИ ВНЕУРОЧНЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ОБУЧЕНИЮ ЛЕКСИКИ, СВЯЗАННОЙ С КОНЦЕПТОМ «HANDMADE»

3.1 Анализ серии внеурочных занятий по обучению лексики английского языка, связанной с концептом «handmade», в средней школе

Опытно – экспериментальная работа по обучению лексики, связанной с концептом «handmade» на внеурочных занятиях английского языка в средней школе, проводилась на базе МАОУ «СШ №1 имени И.П. Кытманова» в 6 классе.

Цель данной работы стали разработка и проведение серии занятий по обучению лексики, связанной с концептом «handmade» в обучении английского языка в средней школе.

В соответствии с целью работы были сформированы следующие задачи:

1. Подобрать материал по теме «Хобби американцев» (наиболее распространенные виды «handmade»).
2. Выделить основные лексические единицы в рамках выбранного материала.
3. Проверить уровень знаний учащихся по выбранной теме.
4. Разработать и провести серию внеурочных занятий по обучению лексике, связанной с концептом «handmade» по английскому языку в 6 классе.
5. Провести итоговое тестирование, с целью проверки эффективности проведенных занятий по обучению лексики, связанной с концептом «handmade».

Обобщающей темой серии занятий стала тема «Хобби американцев».

Согласно поставленным задачам вся работа осуществлялась в три этапа:

1 этап – констатирующий – проведения первичного тестирования с целью установления уровня знаний учащихся бкласса по теме «Хобби американцев».

2 этап – разработка и проведение серии внеурочных занятий по обучению лексики, связанной с концептом «handmade»по английскому языку в средней школе.

3 этап – проверка эффективности серии внеурочных занятий по обучению лексики, связанной с концептом «handmade»по английскому языку в средней школе.

В результате изучения материала по теме «Хобби американцев», мы выделили семь тем:

- 1) Handmade in USA (Хэндмейд в США).
- 2) Knitting (Вязание спицами).
- 3) Crochet (Вязание крючком).
- 4) Quilting (Квилтинг) – изготовление стеганных или лоскутных одеял.
- 5) Macrame (Макраме).
- 6) Beadwork (Бисероплетение).
- 7) Handmade dolls (Tilda doll) – изготовление кукол (кукла Тильда).

Всего было разработано 9 занятий:

1– е занятие – вводное – на этом занятии было проведено тестирование с целью выявления начального уровня знаний учащихся 6-го класса по теме «**Хэндмейд как одна из форм досуга современных американцев**» (см. Приложение А), а затем учащихся познакомили с разными видами *handmade*, которые наиболее распространены среди американцев. Занятие сопровождалось презентацией, где вся новая лексика была представлена наглядно.

На занятии учащиеся узнали, что хобби является неотъемлемой частью жизни американцев, а точнее их досуга. При этом хэндмейд является

одной из разновидностей хобби, которая предполагает создание чего – либо собственными руками.

Также, учащиеся узнали о наиболее распространённых видах хэндмейда, к числу которых относятся: вязание спицами (knitting), вязание крючком (crochet), квилтинг – изготовление стеганных или лоскутных одеял (quilting), шитье (sewing), вышивание крестом (cross-stitching), макраме (macrame), бисероплетение (beard work), фелтинг (felting), изготовление и оформление фотоальбомов (scrapbook), лэмпворк – выдувание бусин из стекла (lampwork), изготовление украшений ручной работы (jewelry handmaking), изготовление изделий из бумаги (paper crafting), живопись (painting), дизайн кружек (mugs design), дизайн и украшение дома (home decoration and design), авторские куклы (handmade dolls), декупаж (decoupage), мыловарение (soap – boiling), керамика и гончарное производство (pottery), обработка камня и дерева (hewing), украшение и дизайн жестяных банок (canning).

Для того чтобы сформировать более полное представление у учащихся о каждом виде *handmade*, приводились определенные примеры. Например, представляя вязание спицами (knitting) как разновидность *handmade*, приводились следующие примеры: *knitted dishcloths* – «вязаные кухонные полотенца»; *knitted cloud-soft cover-up* – «мягкая, как облако, вязаная накидка»; *knitted baby legwarmers* – «вязаные детские гетры».

Таким образом, у учащихся было сформировано представление о *handmade*, а также представлена основная лексика, связанная с концептом «handmade».

Лексический словарь данного занятия составили общие слова и выражения по теме «handmade». Учащимся были даны карточки с новыми словами, которые представлены в таблице 3. Всего было отобрано 50 слов и словосочетаний (предполагалось постепенное заучивание отобранной лексики – по 10 слов к каждому занятию), которые представлены в таблице 3.

Таблица 3 – Лексика по теме «handmade»

Knitting	вязание спицами
Knitted dish cloths	вязаные кухонные полотенца
knitted cloud – soft cover – up	мягкая, как облако, вязаная накидка
Knitted baby legwarmers	вязаные детские гетры
Crochet	вязание крючком
Baby blankets made with the knook	детские одеяла, связанные крючком
Fingerless mitts made with a knook	варежки без пальцев, связанные крючком
Quilting	квилтинг
Patchwork quilt	лоскутное одеяло
Sewing	шитье
Sewn bookmarks	сшитые закладки для книг
Pinwheel tissue box cover	подарочные упаковки из ткани
Sewn tablets covers	сшитые чехлы для компьютеров – планшетов
Cross stitching	вышивание крестом
Stitched birds on canvas	птицы, вышитые крестиком на холсте
Macramé	«макrame»
Macramé bags	плетеные сумки в стиле „макrame“
Beadwork	бисероплетение
Beaded silk scarves	шелковые шарфы с вышивкой из бисера
Felting	фелтинг
Volumetric toys, panels, decorative items, clothing or accessories made out of natural felt	объемные игрушки, панно, декоративные элементы, предметы одежды или аксессуары, сделанные из натурального войлока
Scrapbooking	изготовление и оформление

	фотоальбомов
Handmade wedding album with bows	свадебный альбом с бантами, сделанный своими руками
Lampwork	лэмпворк
Lampwork bracelet	браслет, выполненный с помощью техники „лэмпворк“
Jewelry handmaking	изготовление украшений ручной работы
Polymer clay necklace	ожерелье из полимерной глины
Papercrafting	изготовление изделий из бумаги
Paper toys	игрушки из бумаги
Painting	живопись; роспись
Textile painting	роспись по ткани
Mugs design	дизайн кружек
Handmade coffee mug	кофейная кружка хэндмейд
Handmade Christmas mug	Рождественская кружка хэндмейд
Handmade knitted sweater for a coffee mug	вязанный „свитер“ для кофейной кружки
Home decoration and design	дизайн и украшение дома
Handmade décor items	предметы интерьера и декора хэндмейд
Photo frames	рамки для фото
Handmade dolls	авторские куклы
Tilda doll	Кукла Тильда
Decoupage	декупаж
Decoupage postcards	открытки, изготовленные по технике декупаж
Soap – boiling	мыловарение
A cake of handmade soap	кусок мыла хэндмейд

Pottery	керамика, гончарное производство
Ceramic tableware	керамическая посуда
Hewing	обработка камня или дерева
Hewed cutting boards from slabs of maple	разделочные доски, вырезанные из клёна
Canning	1.«консервирование» (общепринятое значение). 2. «украшение и дизайн жестяных банок (хэнди-крафт)»
Decorated tin can	украшенная жестяная банка

В конце занятия учащимся было предложено ответить на вопросы по теме:

What is a great American tradition?

What is a hobby?

What does mean the notion “handmade”?

What kinds of «handmade» do you know?

После чего, была произведена работа по закреплению нового лексического материала.

Детям очень понравилась тема и занятие, они проявили большой интерес к информации, которая была представлена, ребята активно участвовали в процессе всего урока.

2 – е занятие – «Knitting» – на данном занятии учащимся рассказывалось о такой разновидности *handmade* как вязание спицами. Учащихся познакомили с историей вязания. Рассказ сопровождался презентацией. С целью проверки усвоения нового материала после рассказа учащиеся выполняли упражнение «дополни фразу» (см. Приложение Б).

Затем учащимся было предложено прочитать и перевести текст «Knitting» (см. Приложение Б). После чтения и перевода текста «Knitting» учащиеся составляли вопросы к тексту и задавали их друг другу. За самые оригинальные вопросы учащимся выставлялись оценки.

В конце занятия были подведены итоги, было дано домашнее задание (выучить лексику).

Лексический словарь данного занятия составили слова, связанные с таким видом *handmade* как *knitting* (вязание спицами). Учащимся были даны карточки с новыми словами, которые представлены в таблице 4. Данные слова нужно было выучить дома (домашнее задание).

Таблица 4 – Лексика к занятию №2

Knitting needles	вязальные спицы
Different types of yarns	различные виды пряжи
Scheme for knitting	схема для вязания
Flexible tape measure	гибкая измерительная лента
Scratch paper	бумага для заметок
Fabric scissors	ножницы для ткани
Soft bag	мягкая сумка

Степень заинтересованности в информации у детей была высокая.

3-е занятие – «Crochet». Третье занятие было посвящено теме «Вязание крючком». Рассказ об особенностях вязания крючком сопровождался презентацией и комментариями на русском языке.

В начале занятия было проверено домашнее задание (знание лексики по теме «handmade»), теме «knitting».

Затем учащиеся узнали о том, что вязание крючком отличается от вязания спицами, но также является один из наиболее распространенных видов *handmade* в Америке.

Учащиеся узнали, что нужно для того чтобы вязать крючком, а также посмотрели презентацию, на которой были представлены изделия, выполненные крючком.

С целью закрепления новой лексики, учащимся было предложено составить предложения, затем рассказ, используя слова урока, составившие лексический минимум.

Лексический словарь данного урока составили слова, относящиеся к теме «crochet». Учащимся были даны карточки с новыми словами, которые представлены в таблице 5. Данные слова надо было выучить дома (домашнее задание).

Таблица 5 – Лексика к занятию №3

a crochet hook	крючок для вязания
wood	дерево
plastic	пластмасса
Tunisian crochet	Тунисское вязание крючком
cardboard cutouts	картонные вырезки
tassel	кисточка
fringe	бахрома
a pom–pom circle	помпон
a tape measure	измерительная лента
plastic rings	пластиковые кольца
bamboo	бамбук

4 – ое занятие – «Quilling». На этом занятии учащиеся познакомились с такой разновидностью *handmade*, как *quilling*.

В начале занятия учащиеся представили доклады по теме «Различные техники вязания крючком». После они задавали друг другу вопросы и отвечали на них.

Затем учащимся была показана презентация по теме «Quilling», сопровождающаяся рассказом учителя о данной разновидности *handmade*, а также о её популярности в Америке.

Так учащиеся узнали, что квиллинг является одной из техник рукоделия, которая позволяет создавать собственными руками из лоскутов ткани различные оригинальные текстильные предметы, в последующем используемые (чаще всего) в интерьере.

Учащимся было рассказано о том, что изделия квиллинг могут выполняться вручную без использования швейной машинки, а также

непосредственно с использованием швейной машинки. Были названы и показаны в презентации необходимые для квиллинга материалы, к числу которых относятся кольцо для квиллинга, рамка для квиллинга, иглы, нитки, лоскуты материалов.

Также в рамках задания «Read and translate» учащихся познакомили с различными техниками квиллинга (см. Приложение Б).

В конце занятия были подведены итоги, а в качестве домашнего задания учащимся было предложено подготовить пересказ о техниках квиллинга.

Лексический словарь данного занятия составили слова по теме «Quilling». Учащимся были даны карточки с новыми словами, которые представлены в таблице 6. Данные слова надо было выучить дома (домашнее задание).

Таблица 6 – Лексика к занятию №4

a decorative design	декоративный дизайн
by hand	ручная работа
by machine	работа, выполнена с помощью машинки
a quilting 'hoop'	кольцо для квиллинга
a quilting 'frame'	рамка для квиллинга
stitch	стежок, шов
needle	игла

5 – ое занятие – «Macramé». Пятое занятие был посвящено теме «macramé». Рассказ о макраме сопровождался презентацией и комментариями на русском языке.

Учащиеся узнали, что макраме представляет собой технику узелкового плетения. Основными элементами макраме являются квадратный узел и формы сцепки. Макраме было придумано моряками, которые с помощью получаемых изделий украшали ручку ножа, бутылки, части корабля и т.д.

Одной из разновидностей макраме является кавандоли – это яркая и самобытная техника цветного плетения в макраме.

Техника макраме позволяет создавать различные аксессуары и украшения.

Учащиеся узнали, что для того чтобы заниматься макраме на первых этапах уже необходимо иметь следующий материал:

Macramé cord – нитки (веревки) для макраме

Dowels – дюбеля

Handles – рукоятки

Embellishments – украшения

Project board – совет по проекту

Pins – булавки для макраме

С целью закрепления материала, учащихся в рамках задания «Read and translate» познакомили с историей макраме (см. Приложение Б).

Так, учащиеся узнали, что макраме происходит от арабского слова «migramah», которое переводится как «бахрома». В арабских странах эту бахрому использовали для того чтобы беречь верблюдов и лошадей от мух.

Согласно еще одной точки зрения «макраме» происходит от турецкого слова *macramé*, которое переводится как "салфетка" или "полотенце".

Впервые использование техники макраме встречается в рельефах вавилонян и ассирийцев. Эта техника использовалась для плетения и украшения костюмов того времени, что нашло отражение в качественных скульптурах.

Мавры привезли макраме из Северной Африки в Испанию, после чего о данной технике узнали во Франции, а затем и во всей Европе.

Техника макраме была очень популярной в викторианскую эпоху. Большинство домов того времени были украшены изделиями макраме. Затем макраме утратило свою популярность и вновь появилось в 70-х годах прошлого столетия.

Что касается Америки, то там макраме получило в это время (1970 гг.) особую популярность среди нео – хиппи и приверженцев направления гранж.

В конце занятия были подведены итоги и дано домашнее задание.

Лексический словарь данного занятия составили слова по теме «macramé». Учащимся были даны карточки с новыми словами, которые представлены в таблице 7. Данные слова надо было выучить дома (домашнее задание).

Таблица 7 – Лексика к занятию №5

Knotting	завязывание узлов
Square knot	квадратный узел
Cavandoli	яркая и самобытная техника цветного плетения в макраме
Macrame cord	нити для макраме
Dowels	дюбеля
Handles	рукоятки
Embellishments	украшения
Project board	совет по проекту
Pins	булавки для макраме

6 – ое занятие – «Beadwork». Шестое занятие было посвящено теме «Beadwork». Для того чтобы у учащихся сформировать представление о бисероплетении как об одной из разновидностей *handmade* им было предложено прочитать и перевести текст (см. Приложение Б).

В результате учащиеся узнали о том, что бисероплетение, как и сам бисер, имеет многовековую историю. Древние египтяне первыми научились плести из бисерных нитей ожерелья, нить браслеты и покрывать бисерными сетками женские платья. Но лишь в X в. начался настоящий расцвет бисерного производства. Долгое время венецианцы тщательно оберегали секреты создания стеклянного чуда. Мастера и мастерицы

украшали бисером одежду и обувь, кошельки и сумочки, чехольчики для вееров и очёчники, а также и другие изящные вещицы.

С появлением в Америке бисера, коренные жители начали использовать его вместо традиционно – индейских привычных материалов. Для ритуального пояса, колыбели, налобной повязки, корзины, сетки для волос, серёжек, табакерок.

Лексический словарь данного занятия составили слова по теме «Beadwork». Учащимся были даны карточки с новыми словами, которые представлены в таблице 8. Данные слова надо было выучить дома (домашнее задание).

Таблица 8 – Лексика к занятию № 6

Beading Needles	иглы для бисероплетения
Beading Thread	нитки для бисероплетения
Beading Scissors	ножницы для бисероплетения
Thread Conditioner	кондиционер для нити
Bead Mat	бисерный коврик
Bead Dishes	емкость для работы с бисером
Bead Soup Jar	банка для хранения бисера
Bead Scoops	собиратель бисера
Task light	рабочее освещение
Magnifier	лупа, увеличительное стекло

С целью закрепления материала по теме «Бисероплетение», учащимся были даны карточки со словами занятия, в правой части которых им нужно было записать перевод слов, расположенных в левой части (см. Приложение Б)

В конце занятия учащимся было предложено ответить на вопрос «What is «beadwork»?». На интерактивную доску были выведены предложения, в которых говорилось о том, что является характерным для «beadwork», учащиеся нужно было сказать правильно или нет.

7 – ое занятие – «Handmade dolls: Tilda doll». Седьмое занятие было посвящено теме «Handmade dolls: Tilda doll». Рассказ об изготовлении куклы Тильды сопровождался презентацией и комментариями на русском языке.

В результате учащиеся узнали, что кукла Тильда была придумана норвежской мастерицей Тоне Финнангер.

Вскоре «тильдамания» достигла таких масштабов, что даже люди, далекие от кройки и шитья начали создавать кошечек, птичек, странных ангелов и великое множество рождественских игрушек. Люди, увлекшиеся «тильдаманией», приобретают специальные наборы для изготовления кукол Тильда в магазине. Такие наборы включают не только рисунки, но также нити и ткани для изготовления кукол Тильда.

Шить кукол Тильда, как и любых других мягких игрушек не сложно, более того, для кукол Тильда существует большое количество готовых выкроек.

Поскольку помимо информации о кукле Тильды, тема занятия предполагала также предоставление учащимся общей информации об изготовлении кукол своими руками, для закрепления материала учащимся было предложено перевести текст – инструкцию по созданию куклы (см. Приложение Б). Текст сопровождается иллюстрацией для того чтобы учащиеся могли сделать более точный перевод. Та часть текста, которую учащиеся не успели перевести за время занятия, была включена в домашнее задание.

Лексический словарь данного занятия составили слова по теме «Handmade dolls: Tilda doll». Учащимся были даны карточки с новыми словами, которые представлены в таблице 7. Данные слова надо было выучить дома (домашнее задание).

Таблица 9 – Лексика к занятию №7

washable fabric	ткань, которую можно стирать
needle	игла

thread	нить
pins	булавки для шитья
wool	шерсть
polyester batting	полиэстер ватин
chopstick	палочки
yarn (for doll's hair)	пряжа (для волос куклы)
embroidery floss	вышивка мулине

8 – ое занятие – «Other kind of handmade». На этом занятии был совершен обзор различных видов «handmade», которые были представлены на первом занятии, но не были рассмотрены на последующих занятиях. С этой целью, каждый из учащихся подготовил небольшой доклад об одной из разновидностей *handmade*. Все доклады сопровождались презентацией, в которой был представлен текст каждого доклада, для того чтобы остальные учащиеся не только воспринимали на слух, но и могли визуальнo отследить информацию. Ниже представлено содержание докладов:

1. Sewing. Sewing can be a very useful and rewarding hobby. There are a number of different types of sewing and they all serve their own unique purposes. You can also choose to sew by hand or learn to sew by machine, with each offering their own benefits and their detractions. Sewing is seen by many as a dying art but it can be a very relaxing and rewarding hobby, as you are able to create beautiful masterpieces and repair clothes.

Sewing can be used to tailor clothes, create quilts, bags or just about anything. You can even learn to decorate and personalize a variety of different items.

2. Cross-stitch is a popular form of counted-thread embroidery in which X-shaped stitches in a tiled, raster-like pattern are used to form a picture. The stitcher counts the threads on a piece of even weave fabric (such as linen) in each direction so that the stitches are of uniform size and appearance. This form of cross-stitch is also called counted cross-stitch in order to distinguish it from other forms of cross-stitch. Sometimes cross-stitch is done on designs printed on the

fabric (stamped cross-stitch); the stitcher simply stitches over the printed pattern. Cross-stitch is also executed on easily countable fabric called aida cloth but the threads are not actually counted.

3. Felt is a textile that is produced by matting, condensing and pressing fibres together. Felt can be made of natural fibres such as wool, or from synthetic fibres such as acrylic.

Felt is considered to be the oldest known textile. Many cultures have legends as to the origins of felt making. Sumerian legend claims that the secret of feltmaking was discovered by Urnamman of Lagash. The story of Saint Clement and Saint Christopher relates that while fleeing from persecution, the men packed their sandals with wool to prevent blisters. At the end of their journey, the movement and sweat had turned the wool into felt socks.

Feltmaking is still practised by nomadic peoples (Altaic people: Mongols; Turkic people) in Central Asia, where rugs, tents and clothing are regularly made. Some of these are traditional items, such as the classic yurt (Gers), while others are designed for the tourist market, such as decorated slippers. In the Western world, felt is widely used as a medium for expression in both textile art and contemporary art and design, where it has significance as an ecologically responsible textile and building material.

4. Scrapbooking is a method, an art for preserving, presenting, arranging personal and family history in the form of a book, box, card. Typical memorabilia include photographs, printed media, and artwork. Scrapbook albums are often decorated and frequently contain extensive journaling. Scrapbooking is a hobby commonly practiced in many parts of the world.

5. Lampwork is the creation of ornamental, decorative objects with glass. It's commonly used in making beads, especially for jewelry.

Perhaps the best example of lampwork is in the making of beads. Handcrafted beads are the result of the skill to prepare molten glass and the creativity to envision the glass being used to create unique and colorful beads that can be used in a number of ways. By blowing the molten glass into various

sizes and shapes, these beads can be used to make colorful strands in the preparation of wrist and ankle bracelets. When it comes to clothing, lampwork can be the means of preparing a special bead to be sewn into the fabric of a sweater, jacket, or other garment. These beads differ from other types of beadwork in that the glass can provide a richness of hue and sparkle that cannot be provided by many other types of beads.

6. Paper craft is the collection of art forms employing paper or card as the primary artistic medium for the creation of three-dimensional objects. It is the most widely used material in arts and crafts. It lends itself to a wide range of techniques, as it can for instance be folded, cut, glued, molded, stitched, or layered. Papermaking by hand is also an important paper craft. Painting and calligraphy though they are commonly applied as decoration are normally considered as separate arts or crafts.

7. Decoupage or *Découpage* is the art of decorating an object by gluing colored paper cutouts onto it in combination with special paint effects, gold leaf and other decorative elements. Commonly, an object like a small box or an item of furniture is covered by cutouts from magazines or from purpose-manufactured papers. Each layer is sealed with varnishes (often multiple coats) until the "stuck on" appearance disappears and the result looks like painting or inlay work. The traditional technique used 30 to 40 layers of varnish which were then sanded to a polished finish.

Детям очень понравилось занятие, они активно участвовали в процессе всего занятия.

9 – ое занятие – Итоговое. На этом занятии учащиеся выполняли итоговый тест (см. Приложение А).

3.2 Диагностика эффективности работы по обучению лексики, связанной с концептом «handmade»

В каждой стране сформировались свои, присущие только её народу культура, традиции и обычаи. Практика показывает, что при ознакомлении с ними учащимся в школе в рамках темы «Хобби и увлечение» недостаточно внимания уделяется такому современному понятию как «handmade», а также видам рукоделия, относящихся к этому направлению.

На самом деле формирование представления у учащихся о проведении досуга в странах изучаемого языка, позволяет раскрыть особенности менталитета носителей языка.

Известно, что американцы с особым пиететом относятся ко всему, что выполнено своими руками. Именно поэтому *handmade* в этой стране получил большее распространение. Все это объясняет необходимость включения темы «Handmade» в изучении английского языка в школе.

В рамках внеурочного занятия по английскому языку было проведено констатирующее и итоговое тестирование (см. Приложение А) по теме «Handmade» с целью выявления начального уровня знаний учащихся по теме «Handmade» и знаний, которые были сформированы после внедрения серии занятий.

Результаты, полученные по тестам, оценивались следующим образом: за каждый правильный ответ присваивался 1 балл. Вопрос № 2 оценивался следующим образом: 1 балл назначался, если учащийся вписывал, хотя бы один вид «handmade», 0 баллов – не указано ни одного вида «handmade».

Оценка результатов:

- высокий уровень – 15 – 13 баллов;
- средний уровень – 12 – 7 баллов;
- низкий уровень – 6 баллов и ниже.

Результаты, полученные в ходе проведения констатирующего исследования по определению уровня владения лексикой по теме «Handmade», представлены в таблице 10.

Таблица 10 – Результаты, полученные в ходе проведения констатирующего тестирования по теме «Handmade»

Уровень	Высокий	Средний	Низкий
Респонденты (%)	10%	42%	48%

Для более наглядного отображения полученных результатов была построена гистограмма, которая представлена на рисунке 1.

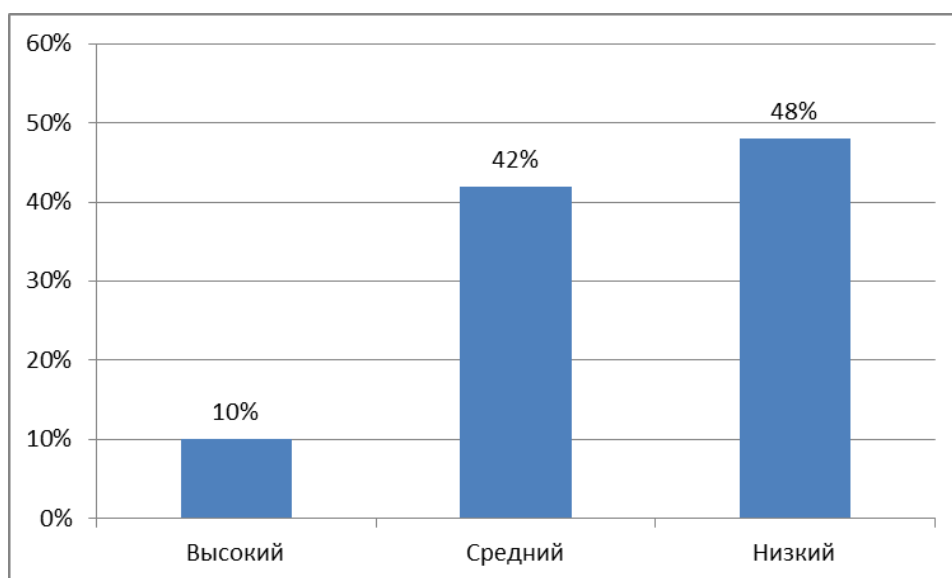


Рисунок 1 - Результаты, полученные в ходе проведения исследования по определению уровня сформированности знаний по теме «Handmade»

Таким образом, полученные результаты позволяют говорить о том, что на констатирующем этапе опытно – поисковой работы учащиеся в целом показали недостаточный уровень сформированности знаний по теме «Handmade», что подтверждает предположение о том, что в школах недостаточно уделяется внимания обучению лексике, связанной с «handmade», несмотря на распространение, которое получила эта разновидность досуга в Америке и за её пределами.

На контрольном этапе проводилось повторное тестирование с целью определения уровня сформированности лексических навыков по теме

«Handmade». Для контрольной диагностики был использован тест, применяемый на констатирующем этапе.

Цель контрольного эксперимента – проверка эффективности разработанной серии внеурочных занятий по пополнению лексического словаря по теме «Handmade» у учащихся 6 класса.

Результаты контрольного эксперимента представлены в таблице 11 и рисунке 9.

Таблица 11 – Результаты контрольного эксперимента

Уровень	Высокий	Средний	Низкий
Респонденты (%)	40%	55%	5%

Для более наглядного отображения полученных результатов была построена гистограмма, которая представлена на рисунке 2.

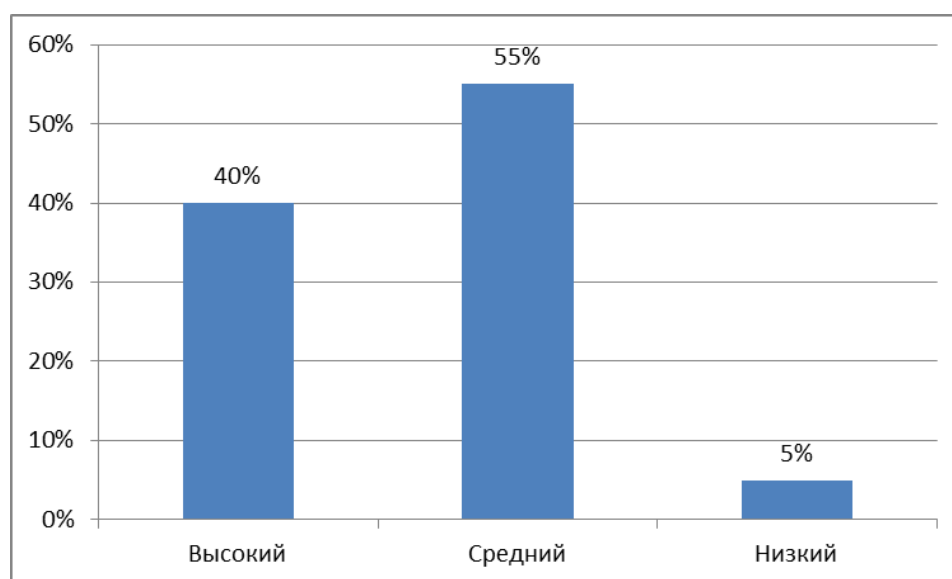


Рисунок 2 – Результат контрольного тестирования по теме «Handmade»

Анализ полученных результатов позволяет говорить о том, что благодаря разработке и проведению внеурочных занятий, направленных на обучение лексике, связанной с концептом «handmade» у учащихся значительно пополнился активный и пассивный словарь.

Для того чтобы сопоставить результаты констатирующего этапа опытно – поисковой работы с результатами контрольного этапа, была построена гистограмма, которая представлена на рисунке 3.

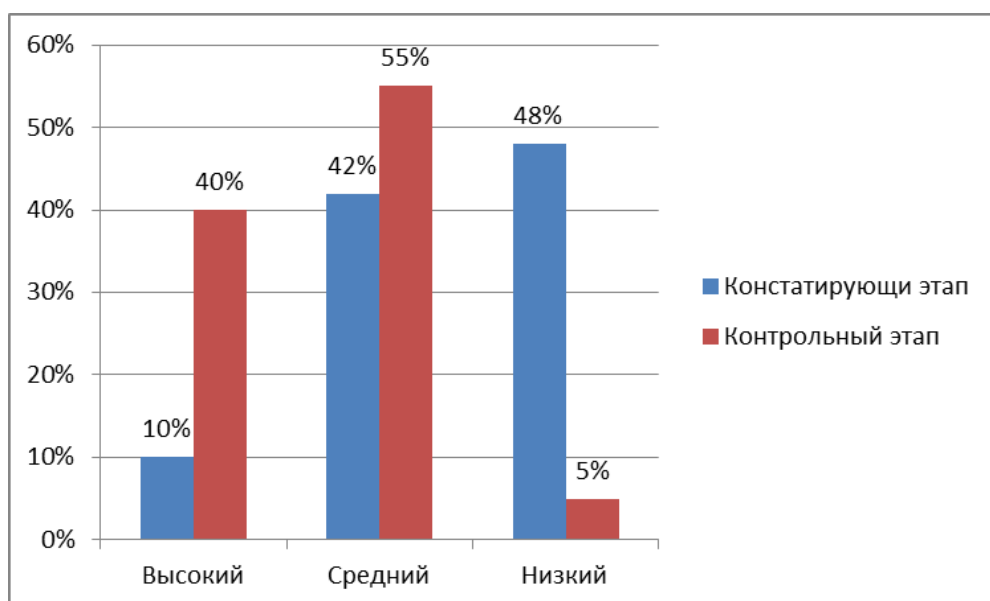


Рисунок 3 – Сравнение результатов констатирующего и контрольного этапов опытно – поисковой работы

Таким образом, можно говорить о том, что целенаправленное обучение лексики (в том числе и обозначающей концепт «handmade») позволяет увеличить словарный запас у учащихся, пополнив его необходимыми лексическими единицами. В результате осуществления лингвострановедческого подхода во внеурочном изучении английского языка происходит обновление некоторых компонентов содержания обучения. Учитель использует иллюстративный материал для раскрытия содержания предлагаемых текстов. Такие тексты и иллюстрирующие их прагматические материалы способствуют реализации на внеурочных занятиях важных принципов, обучения неродному языку (коммуникативность, наглядность, новизна и функциональность).

Целенаправленная работа по реализации лингвострановедческого аспекта на внеурочных занятиях по английскому языку с применением интерактивной доски способствует, с одной стороны, повышению интереса к предмету, а с другой – создает положительную мотивацию при усвоении языковых средств и при приобретении культуроведческой

информации с помощью и на основе этих средств. Это ведет к развитию и совершенствованию у учащихся лингвострановедческой мотивации.

В ходе работы над лингвострановедческим материалом уточняется и совершенствуется система приёмов работы над тем или иным аспектом речи, одновременно меняются приёмы работы с лингвострановедческой наглядностью, приобретаются и совершенствуются технические приёмы работы со словом на основе использования на занятиях английского языка лингвострановедческого справочника.

Использование интерактивной доски для изучения английского языка вносит свой определенный вклад в формирование разных видов компетенции учащихся: языковую, речевую, лингвострановедческую.

Выводы по третьей главе

В рамках данной работы была разработана серия внеурочных занятий по английскому языку для обучающихся 6 класса, направленная на обучение лексики, связанной с концептом «handmade». Всего было разработано 9 занятий. На первых семи занятиях был представлен общий материал по теме «handmade», а также по таким направлениям «handmade» как вязание спицами (knitting), вязание крючком (crochet), квиллинг (quilling), макраме (macramé), бисероплетение (beadwork), изготовление кукол (handmade dolls). На восьмом занятии был осуществлен краткий обзор других видов *handmade*, не представленных более детально на предыдущих внеурочных занятиях. В рамках внеурочного занятия по английскому языку было проведено констатирующее и итоговое тестирование по теме «Handmade» с целью выявления начального уровня знаний учащихся по теме «Handmade» и знаний, которые были сформированы после внедрения серии занятий.

Анализ полученных результатов позволяет говорить о том, что благодаря разработке и проведению внеурочных занятий, направленных на

обучение лексике, связанной с концептом «handmade» у учащихся значительно пополнился активный и пассивный словарь.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проделанная работа позволила сделать нам следующие выводы:

1. Изучение сущностной характеристики лингвоконцептологии позволило установить, что лингвоконцептология занимается изучением культурных концептов языка, которые выражены в предметной вещественной форме. В качестве объекта исследования лингвоконцептологии выступает этнический менталитет носителей определенных естественных языков, который рассматривается в рамках лингвоконцептологии как совокупность групповых поведенческих и когнитивных стереотипов. Таким образом, мы пришли к выводу о том, что концепт является ключевым понятием в лингвоконцептологии и заслуживает более детального изучения.

2. Изучение подходов к определению понятия «концепт» позволяет говорить о том, что самих подходов существует достаточно много. Наблюдаются различные точки зрения, которые просматриваются в каждом из подходов (основанные на выделении автором подхода определенных сущностных признаков). В них прослеживаются общие характеристики концепта, а именно: тесная связь концепта с культурой; вхождение концепта как составляющего компонента в человеческое сознание; формирование концепта на основании полученных человеком знаний и опыта.

В рамках данной работы были разделены подходы к определению понятия «концепт», предложенные В.И. Карасиком и С.Г. Воркачевой, согласно которым концепт может быть представлен как единица лингвокультурологии, многомерное образование, отражающее знания и опыт отдельной личности и лингвокультурного сообщества в ментальном пространстве.

3. Были рассмотрены особенности американского варианта языка, что позволило прийти к выводу о том, что американский вариант английского

языка был сформирован на базе британского варианта английского языка, однако претерпел определенные изменения, вызванные влиянием носителей других языков, приезжающих в Северную Америку наряду с британскими колонистами. Эти изменения обуславливают особенности американского варианта английского языка, позволяющие отличать его от британского варианта английского языка. Особенности прослеживаются на всех уровнях: фонетическом, грамматическом и лексическом.

4. Анализ концепта «handmade» в американском варианте английского языка, осуществлённый на материале словарных, научных статей и художественной литературы в американском варианте английского языка, позволил прийти к выводу о том, что лексема, репрезентующая концепт «handmade», имеет большое количество синонимов, к числу которых относятся *handicraft, arts, arts and crafts, needlework* и т. п. Это в целом свидетельствует о том, что понятийный компонент концепта «handmade» связан с такими определениями, как «искусство», «рукоделие», «ремесло», «декоративно – прикладное искусство» и т.д.

Также было установлено, что существует огромное количество видов и разновидностей рукоделия, которые относятся к *handmade*, а именно: *felting wool, knitting and embroidery, all kinds of handicrafts made of stone, glass, polymer clay, wood or leather, soft toy, wall panels made of natural materials, designer dresses and accessories* и т.д.

Несмотря на то, что в последнее время *handmade* получил широкое распространение как возможность дополнительного дохода, для американцев *handmade* остается, прежде всего, способом получения определённого удовольствия и самореализации через творчество: благодаря «handmade» появляется возможность развиваться в творческом направлении и проявлять творческие способности. *Handmade* позволяет человеку отвлечься от насущных проблем, успокоиться и в то же время рационально использовать время, обрести друзей, укреплять родственные связи.

В целом анализ концепта «handmade» позволил прийти к выводу, что на сегодняшний день *handmade* является неотъемлемой частью жизни американцев, о чём свидетельствует анализ произведений современных американских писателей, относящихся к поджанру «уютный детектив», описывающих жизнь рядовых американцев, в котором *handmade* отводится одна из ведущих ролей.

В целом, анализ концепта «handmade», а также определение его роли в жизни американцев, позволяет говорить о необходимости обучения лексики, связанной с концептом «handmade» на уроках и внеурочных занятиях английского языка.

5. В рамках данной работы была разработана серия внеурочных занятий по английскому языку для обучающихся 6 класса, направленная на обучение лексики, связанной с концептом «handmade». Всего было разработано 9 занятий. Перед тем, как познакомить учащихся с «handmade» и его разновидностью, учащимся было предложено пройти тест по теме «handmade». Этот тест был направлен на выявления уровня владения словарем по теме «handmade».

Далее, на первых семи занятиях был представлен общий материал по теме «handmade», а также по таким направлениям «handmade» как вязание спицами (knitting), вязание крючком (crochet), квиллинг (quilling), макраме (macramé), бисероплетение (beadwork), изготовление кукол (handmade dolls). На восьмом занятии был осуществлен краткий обзор других видов *handmade*, не представленных более детально на предыдущих внеурочных занятиях. На 9 занятии с целью подведения итогов проделанной работы, учащимся было предложено повторно пройти тест по теме «Handmade».

6. Сопоставление результатов тестирования, полученных на констатирующем и контрольном этапах, позволили прийти к выводу о том, что целенаправленное обучение лексики (в том числе и обозначающей концепт «handmade») позволяет увеличить словарный запас у учащихся, пополнив его необходимыми лексическими единицами.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка : учебник для бакалавров / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова. – Москва : Дрофа, 1999. – 265 с.
2. Апресян, Ю. Д. Избранные труды. Интегральное описание языка и системная лексикография / Ю. Д. Апресян. – Москва : Школа «Языки русской культуры», 1995. — Т.2. – 767 с.
3. Аракин, В. Д. История английского языка: учебное пособие / В. Д. Аракин. – Изд. 2-е. – Москва : Физмалит, 2003. – 272 с.
4. Аскольдов, С. А. Концепт и слово / С. А. Аскольдов // Русская словесность : От теории словесности к структуре текста: Антология: науч. изд. / под общ. ред. В.П. Нерознака. – Москва, 1997. – С. 267–279.
5. Бархударов, Л. С. Грамматика английского языка : учебник / Л. С. Бархударов, Д. А. Штелинг. – Изд. 4-е, испр. – Москва : Высшая школа, 1973. – 245 с.
6. Виноградов, В. В. Избранные труды. О языке художественной прозы : науч. изд. / В. В. Виноградов. — Москва : Наука, 1980. – 432 с.
7. Воркачев, С. Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт : становление антропоцентрической парадигмы в языкознании / С. Г. Воркачев // Филологические науки – 2001. – №1. – С. 64–72.
8. Воркачев, С. Г. Методологические основания лингвоконцептологии / С. Г. Воркачев // Теоретическая и прикладная лингвистика – 2002. – №4. – С. 76–83.
9. Воркачев, С. Г. Постулаты лингвоконцептологии : науч. изд. / С. Г. Воркачев; под. ред. В. И. Карасик, И. А. Стернин. – Волгоград : Парадигма, 2005. – 325 с.

10. Евдокимов, М. С. Краткий справочник американо – британских соответствий / М. С. Евдокимов, Г. М. Шлеев. – Москва : Флинта, 2000. – 96 с.
11. Карасик В. И. Культурные концепты : проблема ценностей / В. И. Карасик // Языковая личность : культурные концепты: сб. науч. тр. – Волгоград : Перемена, 1996. – С. 3–16.
12. Карасик, В. И. Лингвокультурный типаж : к определению понятия : сб. науч. тр. / В. И. Карасик. – Волгоград : Парадигма, 2005. – 310 с.
13. Караулов, Ю. Н. Русская языковая личность и задачи ее изучения / Ю. Н. Караулов // Язык и личность: сб. науч. тр./ – Москва, 1989. – С. 3–8.
14. Кубрякова, Е. С. Концепт / Е. С. Кубрякова // Краткий словарь когнитивных терминов / под общ. Ред. Е. С. Кубряковой. – Москва : изд-во МГУ, 1996. – С. 90–93.
15. Кушнир, О. Н. Эпистемологические основания лингвоконцептологии / О. Н. Кушнир // Политические, экономические и социокультурные аспекты регионального управления на Европейском Севере : материалы VII Всероссийской научно – теоретической конференции (Сыктывкар, 28 марта 2008 г.). В 3-х ч. — Сыктывкар : КРАГСиУ, 2008. — Ч. III. — 243с.
16. Красавский, Н. А. Эмоциональные концепты в немецкой и русской лингвокультурах : монография / Н. А. Красавский. – Волгоград : Перемена, 2001. – 495 с.
17. Лихачев, Д. С. Концептосфера русского языка / Д. С. Лихачев // Русская словесность: от теории словесности к структуре текста : антол. / Ин-т народов России [и др.]; под общ. ред. В. П. Нерознака. – Москва, 1997.– С. 280–287.

18. Маслова, В. А. Лингвокультурология: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / В. А. Маслова. — Москва : Издательский центр «Академия», 2001. — 208 с.
19. Мурзинова И. А. Лингвокультурные типажи : признаки, характеристики, ценности: коллективная монография / И. А. Мурзинова; под ред. О. А. Дмитриевой. — Волгоград : Парадигма, 2010. — 228 с.
20. Серебренников Б. А. Общее языкознание. Методы лингвистических исследований : монография / Б. А. Серебренников; под ред. Б. А. Серебренникова. — Москва : Наука, 1973. — 319 с.
21. Охолина, И. Е. Концепт «handmade» и его выражение в американском варианте английского языка (на примере литературы *cozy mystery*) / И. Е. Охолина, Л. А. Петроченко // Вестник Томского государственного педагогического университета. — Томск, 2015. — № 10 (163).— С.50–54.
22. Охолина, И. Е. Хэндмейд как одна из составляющих мегаконцепта «досуг» / И. Е. Охолина // Вестник Томского государственного педагогического университета.— Томск, 2014. — № 10 (151).— С. 178 – 183.
23. Попова, З. Д. Очерки по когнитивной лингвистике : монография / З. Д. Попова, И. А. Стернин. — Воронеж, 2011. — 189 с.
24. Степанов, Ю. С. Константы: Словарь русской культуры. Опыт исследования / Ю. С. Степанов. — Москва : Школа «Языки русской культуры», 1997. — 369 с.
25. Чернейко, Л. О. Гештальтная структура абстрактного имени / Л. О. Чернейко // Филологические науки —1995. —№ 4.— С.78–83.
26. Швейцер, А. Д. Различительные элементы американского и британского вариантов современного литературного английского языка : автореф. дис. ... докт. наук / Швейцер Александр Давидович. — Москва, 1966. — 24 с.

27. Швейцер, А. Д. Американский вариант литературного английского языка: пути формирования и современный статус / А. Д. Швейцер // Вопросы языкознания –1995. –№ 6. – 34 с.
28. Холодная, М. А. Интегральные структуры понятийного мышления : монография / М. А. Холодная. – Томск : Изд-во ТГУ, 1983. – 114 с.
29. Cozy Mystery [Электронный ресурс] – Режим доступа: URL: <http://www.goodreads.com/genres/cozy-mystery>
30. Ch. Rojek A handbook of Leisure Studies/ Ch. Rojek, S. M. Shaw, A. J. Veal. –New York: Palgrave Macmillan, 2006. – 577 p.
31. Wood, R. Handmade Philosophy[Электронный ресурс] – Режим доступа:URL: <http://www.robin-wood.co.uk/wood-craft-blog/2013/12/02/handmade-philosophy/>
32. 15 Low-Cost Craft Hobby Ideas for Beginners [Электронный ресурс] – Режим доступа: URL: <https://feltmagnet.com/crafts/15-Low-Cost-Hobby-Craft-Ideas-From-Handmade-Candles-To-Knitting>

СЛОВАРИ

33. Online Etymology Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.etymonline.com/index.php?allowed_in_frame=0&search=teacher&searchmode=nl (Дата обращения 05.03.2014)
34. The American Heritage Dictionary [Электронный ресурс] – Режим доступа: URL: <https://ahdictionary.com/word/search.html?q=handmade&submit.x=0&submit.y=0>
35. Webster M. Webster's New Dictionary of Merriam – Webster Inc., Springfield, Massachusetts, 2003. – 942 p.
36. Webster's Seventh New Collegiate Dictionary [Электронный ресурс] – Режим доступа: URL: <https://archive.org/details/webstersseventh00unse>

ФАКТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ

37. FlukeJ. LemonMeringuePieMurder [Электронный ресурс] – Режим доступа: URL: <http://bookre.org/reader?file=1271654>
38. Jackson L. Braun The Cat Who Turned On and Off [Электронный ресурс] – Режим доступа: URL: <http://e-libra.ru/read/202425-the-cat-who-turned-on-and-off.html>
39. Jackson L. Braun The Cat Who Ate Danish Modern [Электронный ресурс] – Режим доступа: URL: <http://e-libra.ru/read/202425-the-cat-who-turned-on-and-off.html>
40. Jackson L. Braun The Cat Who Could Read Backwards [Электронный ресурс] – Режим доступа: URL: <http://e-libra.ru/read/202425-the-cat-who-turned-on-and-off.html>
41. Jackson L. Braun The Cat Who Knew Shakespeare [Электронный ресурс] – Режим доступа: URL: <http://e-libra.ru/read/202425-the-cat-who-turned-on-and-off.html>
42. Jackson L. Braun The Cat Who Played Brahms [Электронный ресурс] – Режим доступа: URL: <http://e-libra.ru/read/202425-the-cat-who-turned-on-and-off.html>
43. Jackson L. Braun The Cat Who Saw Red [Электронный ресурс] – Режим доступа: URL: <http://e-libra.ru/read/202425-the-cat-who-turned-on-and-off.html>

Тест для определения знаний лексики по теме «handmade»

1. What is handmade?

- a) kind of sport
- b) kind of hobby
- c) making things with hands

2. Type of handmade are:

3. Example of quilling are

a) Knitted dishcloths, knitted cloud-soft cover-up, Knitted baby legwarmers.

b) Baby blankets made with the knook, fingerless mitts made with a knook

c) Patchwork

4. Cross stitching is

a) a popular form of counted-thread embroidery in which X-shaped stitches in a tiled, raster-like pattern are used to form a picture

b) a textile that is produced by matting, condensing and pressing fibres together

c) a method, an art for preserving, presenting, arranging personal and family history in the form of a book, box, card

5. A process of creating fabric by interlocking loops of yarn, thread, or strands of other materials using a crochet hook is

a) quilting

b) crochet

c) sewing

6. Felting is

a) a popular form of counted-thread embroidery in which X-shaped stitches in a tiled, raster – like pattern are used to form a picture

b) a textile that is produced by matting, condensing and pressing fibres together

c) a method, an art for preserving, presenting, arranging personal and family history in the form of a book, box, card

7. The art or craft of attaching beads to one another by stringing them with a sewing needle or beading needle and thread or thin wire, or sewing them to cloth is

a) knitting

b) beadwork

c) macramé

8. Scrapbooking is

a) a method, an art for preserving, presenting, arranging personal and family history in the form of a book, box, card.

b) a popular form of counted-thread embroidery in which X-shaped stitches in a tiled, raster-like pattern are used to form a picture

c) a textile that is produced by matting, condensing and pressing fibres together

9. Macramé is

a) is a form of textile-making using knotting rather than weaving or knitting

b) a method, an art for preserving, presenting, arranging personal and family history in the form of a book, box, card.

c) a popular form of counted-thread embroidery in which X-shaped stitches in a tiled, raster-like pattern are used to form a picture

10. The craft of fastening or attaching objects using stitches made with a needle and thread is

a) Sewing

b) Cross stitching

c) Macramé

11. What you need for beadwork

a) needles, thread, scissors, thread conditioner, bead mat, bead dishes, bead soup jar, bead scoops, task light, magnifier

b) cord, dowels, handles, embellishments, project board, pins.

12. The creation of ornamental, decorative objects with glass. It's commonly used in making beads, especially for jewelry is

a) scrapbooking

b) lampwork

c) jewelry handmaking

13. The practice of applying paint, pigment, color or other medium to a solid surface (support base) is

a) Papercrafting

b) Painting

c) Mugs design

14. Give example of handmade dolls

—

15. A method of cutting wood, which was used historically as a method of squaring up beams for building construction is

a) Decoupage

b) Soap-boiling

c) Pottery

d) Hewing

e) Canning

Занятие № 1. «Handmade in USA»

Тема занятия: «Handmade in USA»

Цель занятия: познакомить учащихся с «handmade» как одним из наиболее распространенных хобби в Америке.

Задачи занятия:

1. Введение и первичная автоматизация лексики по теме «handmade».
2. Развивать навыки овладения учащимися иноязычного общения в предлагаемой ситуации.
3. Активизировать познавательную активность и любознательность; расширять кругозор учащихся; формировать эстетическое и интеллектуальное развитие личности на занятиях по английскому языку.
4. Продолжить формирование интереса к предмету, к культуре страны изучаемого языка.

Оснащение занятия:

- презентация материалов по содержанию занятия;
- анкета на знания лексики, связанной с концептом *handmade*.

Оборудование:

- интерактивная доска;
- ноутбук.

Лексика к занятию

Knitting	вязание спицами
Knitted dishcloths	вязаные кухонные полотенца
knitted cloud-soft cover-up	мягкая, как облако, вязаная накидка
Knitted baby legwarmers	вязаные детские гетры
Crochet	вязание крючком
Baby blankets made with the knook	Детские одеяла, связанные крючком
Fingerless mitts made with a knook	варежки без пальцев, связанные крючком
Quilting	квилтинг
Patchwork quilt	лоскутное одеяло
Sewing	шитье

Sewn bookmarks	сшитые закладки для книг
pinwheel tissue box cover	подарочные упаковки из ткани
sewn tablets covers	сшитые чехлы для компьютеров-планшетов
Cross stitching	вышивание крестом
Stitched birds on canvas	птицы, вышитые крестиком на холсте
Macramé	«макrame»
Macramé bags	плетеные сумки в стиле „макrame“
Beadwork	бисероплетение
Beaded silk scarves	шелковые шарфы с вышивкой из бисера
Felting	фелтинг
Volumetric toys, panels, decorative items, clothing or accessories made out of natural felt	объемные игрушки, панно, декоративные элементы, предметы одежды или аксессуары, сделанные из натурального войлока
Scrapbooking	изготовление и оформление фотоальбомов
Handmade wedding album with bows	свадебный альбом с бантами, сделанный своими руками
Lampwork	лэмпворк
Lampwork bracelet	браслет, выполненный с помощью техники „лэмпворк“
Jewelry handmaking	изготовление украшений ручной работы
Polymer clay necklace	ожерелье из полимерной глины
Papercrafting	изготовление изделий из бумаги
Paper toys	игрушки из бумаги
Painting	живопись; роспись
Textile painting	роспись по ткани
Mugs design	дизайн кружек
Handmade coffee mug	кофейная кружка хэндмейд
Handmade Christmas mug	Рождественская кружка хэндмейд
handmade knitted sweater for a coffee mug	вязаный „свитер“ для кофейной кружки
Home decoration and design	дизайн и украшение дома
Handmade décor items	предметы интерьера и декора хэндмейд
Photo frames	рамки для фото
Handmade dolls	авторские куклы
Tilda doll	Кукла Тильда
Decoupage	декупаж
Decoupage postcards	открытки, изготовленные по технике

	декупаж
Soap – boiling	мыловарение
A cake of handmade soap	кусок мыла хэндмейд
Pottery	керамика, гончарное производство
Ceramic tableware	керамическая посуда
Hewing	обработка камня или дерева
Hewed cutting boards from slabs of maple	разделочные доски, вырезанные из клена
Canning	1.«консервирование» (общепринятое значение). 2. «украшение и дизайн жестяных банок (хэнди – крафт)»
Decorated tin can	украшенная жестяная банка

Ход занятия

Этапы	Время	Примечания (деятельность учителя и учащихся)
I. Орг. момент	1 мин.	введение в тему
	4 мин.	выполнение теста
	1 мин.	фонетическая разминка
II. Основной этап	10 мин.	Рассказ учителя об <i>handmade</i> как об одном из наиболее распространенных хобби в Америке на английском языке с частичным переводом на русский язык, а также с выделением лексики, связанной с концептом <i>handmade</i> .
III. Физкультминутка	1 мин.	
IV. Закрепление нового материала	15 мин.	1. Ответы на вопросы. 2. Повторение нового лексического материала.
V. Подведение итогов	3 мин.	что узнали нового, домашнее задание и аргументирование оценок

I. Организационный момент.

1. Введение в тему.

Учитель (У): «Good morning, children! I'm very glad to see you! Sit down, please! What date is it today? What season is it now? What is the weather? OK! »

Дети (Д) приветствуют учителя.

2. Прохождение теста.

Учитель (У): Today we will speak about one of the types of handmade in USA. But, at first I want you to do one test (учащиеся выполняют тест).

3. Фонетическая зарядка.

First of all, let's revise the sounds: (на доске слова, в которых эти звуки встречаются)

[a:] drama, dancing, gardening	[i:] see, people, reading
[o:] for, sport, horseracing	[i] story, library, rugby
[o] hobby, fond, jogging	[ju:] new, musical, future

II. Основной этап.

У: Hobbies are a great American tradition. A hobby is a special interest or activity that you do in your time off. A «hobby» is usually something that a person does alone. But American families sometimes like to do things together too. Handmade is one type of hobby. Handmade means making things with hands. In recent years, handmade become more and more popular in USA.

There are many different types of handmade, such as:

Knitting – «вязание спицами» (е. х. Knitted dishcloths – «вязаные кухонные полотенца»; knitted cloud – soft cover – up – «мягкая, как облако, вязаная накидка»; Knitted baby legwarmers – «вязаные детские гетры»);

Crochet «вязание крючком» (е. х. Baby blankets made with the knook – «детские одеяла, связанные крючком»; fingerless mitts made with a knook «варежки безпальцев, связанные крючком»).

Quilting «квилтинг» (изготовление стеганых или лоскутных одеял) (Patchwork quilt «лоскутное одеяло»).

Sewing – «шитье» (Sewn bookmarks – «сшитые закладки для книг»; pinwheel tissue box cover – «подарочные упаковки из ткани»; sewn tablets covers – «сшитые чехлы для компьютеров – планшетов»).

Cross stitching – «вышивание крестом» (Stitched birds on canvas – «птицы, вышитые крестиком на холсте»).

Macramé – «макrame» (Macramé bags – «плетеные сумки в стиле „макrame“»).

Beadwork - «бисероплетение» (Beaded silk scarves – «шелковые шарфы с вышивкой из бисера»).

Felting – «фелтинг» (валяние шерсти) (Volumetric toys, panels, decorative items, clothing or accessories made out of natural felt «объемные игрушки, панно, декоративные элементы, предметы одежды или аксессуары, сделанные из натурального войлока»).

Scrapbooking – «изготовление и оформление фотоальбомов» (Handmade wedding album with bows- «свадебный альбом с бантами, сделанный своими руками»).

Lampwork – «лэмпворк» (выдувание бусин из стекла) (Lampwork bracelet «браслет, выполненный с помощью техники „лэмпворк“»).

Jewelry handmaking – «изготовление украшений ручной работы» (Polymer clay necklace – «ожерелье из полимерной глины»).

Papercrafting «изготовление изделий из бумаги». В отличие от оригами в паперкрафтинге нет ограничений в количестве используемого клея и форме бумаги) (Paper toys «игрушки из бумаги»).

Painting – «живопись; роспись» (Textile painting – «роспись по ткани»).

Mugs design – «дизайн кружек» (Handmade coffee mug – «кофейная кружка хэндмейд»; handmade Christmas mug «Рождественская кружка хэндмейд»; handmade knitted sweater for a coffee mug «вязаный „свитер“ для кофейной кружки»).

Home decoration and design – «дизайн и украшение дома» (Handmade décor items – «предметы интерьера и декора хэндмейд», напр. photo frames – рамки для фото).

Handmade dolls – «авторские куклы» (Tilda doll «Кукла Тильда» (кукла, сшитая по дизайну норвежской художницы Тони Финнангер (Tone Finnanger). Tilda dolls можно увидеть на рождественских елках в Америке).

Decoupage – «декупаж» (фр. decouper «вырезать») вырезание изображений из различных материалов (дерева, кожи, ткани, бумаги и т. п.), которые затем наклеиваются или прикрепляются тем или иным способом на различные поверхности для декорирования (Decoupage postcards – «открытки, изготовленные по технике декупаж»).

Soap – boiling - «мыловарение». (Мыло может быть изготовлено в традиционной форме или в форме пирожного, торта и т. п.), (A cake of handmade soap – «кусочек мыла хэндмейд». A soap cake «мыльный торт»).

Pottery – «керамика, гончарное производство» (Ceramic table ware «керамическая посуда»).

Hewing – «обработка камня или дерева» (Hewed cutting boards from slabsof maple «разделочные доски, вырезанные из клена»).

Canning 1. «Консервирование» (общепринятое значение).

2. «Украшение и дизайн жестяных банок (хэнди – крафт)» (Decorated tin can «украшенная жестяная банка»).

III. Физкультминутка.

Hands up! Hands down! (поднимают и опускают руки)	(наклоняются влево, вправо)
Hands on hips! Sit down! (руки на пояс, садятся)	One, two, three... Hop! (прыгают)
Hands up! To the sides! (руки вверх, в стороны)	One, two, three... Stop! (останавливаются).
Bend left! Bend right!	Standstill! (успокаиваются)

IV. Закрепление нового материала.

1. Answer the questions.

What is a great American tradition?

What is a hobby?

What does mean the notion “handmade”?

What kinds of handmade do you know?

2. Let’s repeat again all kind of handmade, which we today spoke about and give example for each of them (работа с интерактивной доской).

V. Итоги занятия.

Что узнали нового (уч-ся дают развернутый ответ сами, делятся своими соображениями).

Оценивают работу на уроке сами уч-ся (кто активно работал, кому нужно ещё поработать).

Домашнее задание: выучить новые слова (12 первых).

Занятие № 2. «Knitting»

Тема занятия: «Knitting»

Цель занятия: познакомить учащихся с таким видом *handmade* как вязание спицами.

Задачи занятия:

Образовательные:

семантизация лексики по теме «handmade»;

совершенствование навыков поискового чтения с извлечением необходимой информации;

создание условий для формирования навыка устной речи в форме обсуждения и дискуссии;

развитие критического мышления.

Развивающие:

развитие умения высказывать и аргументировать свою точку зрения;

развитие способности анализировать, сравнивать и систематизировать предлагаемый материал;

развитие способности к критическому мышлению.

Воспитательные:

воспитание толерантности;

формирование умения работать в коллективе;

воспитание уважения к собеседнику.

Оснащение занятия:

- презентация материалов по содержанию занятия;

Оборудование:

- интерактивная доска;
- ноутбук.

Лексика к занятию

Knitting needles	вязальные спицы
Different types of yarns	различные виды пряжи
scheme for knitting	схема для вязания
Flexible tape measure	гибкая измерительная лента
Scratch paper	бумага для заметок
Fabric scissors	ножницы для ткани
soft bag	мягкая сумка

Ход занятия

Этапы	Время	Примечания (деятельность учителя и учащихся)
I. Орг. момент	2 мин.	введение в тему
II. Основной этап	15 мин.	Рассказ учителя об истории вязания спицами и об особенностях данного вида <i>handmade</i> на английском языке с частичным переводом на русский язык.

III. Физкультминутка	3 мин.	игра по группам
IV. Закрепление нового материала	15 мин.	Самостоятельная работа: чтение и перевод текста «Knitting», выбор, подходящий по смыслу слов. Проверка выполнения самостоятельной работы.
V. Подведение итогов	5 мин.	что узнали нового, домашнее задание и аргументирование оценок

I. Организационный момент.

1. Введение в тему.

Учитель (У): Good-morning, boys and girls! I am very glad to see you. At first greet your face partner, then your shoulder partner and me. Sit down, please!

Today we continue to talk about handmade.

Дети (Д) приветствуют учителя.

II. Основной этап.

У: *Now I tell you a little about history of knitting. Listen and look at the interactive desk.*

It is believed that knitting goes all the way back to the Stone Age. All one would need are two sticks and some twisted fiber like wool to create a knit. But since fibers deteriorate and don't stand the test of the centuries very well, it is hard to prove this. However, there is some proof that knitting goes back a long way as the remnants of ancient knitted socks were found in several Egyptian tombs, some dating back to 1500 B.C. Even then, the great Pharaohs were suffering from cold feet, and knitting is the thing for cold feet.

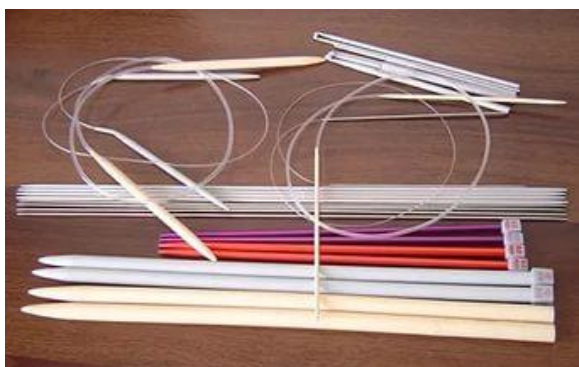
As the centuries progressed, knitting guilds were formed and most knitting was performed by men. Often men would knit while walking in the market or on trips because it was a mindless repetitious act that could be performed while doing a number of other things. Later as the population expanded in Europe and men were needed for other activities, women were the ones to pick up knitting,

mostly for the benefit of their families. Patterns were memorized and passed down by mouth, because very little reading and writing was available to the poorer working classes. These same women brought knitting to the colonies; as they moved knitting moved with them. In the 1800's literacy became more prevalent even for the poorer working people and women, so patterns began to be written so that they could be passed to people beyond their immediate families. This is probably where England and America should have gotten together to create a uniform measuring system and code system, but that didn't happen. On the separate continents, knitting codes and stitches evolved independently.

Knitting is a method of forming fabric from a single strand of yarn, using two needles. For hand knitting and hobby knitting, thick, wool and acrylic yarns are frequently used.

What are supplies needed for knitting?

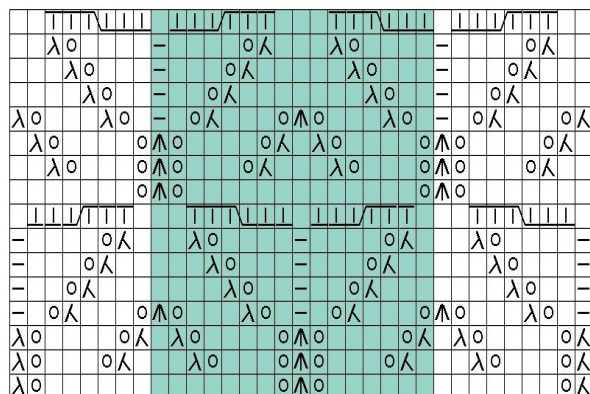
1. Knitting needles – вязальные спицы



2. Different types of yarns – различные виды пряжи



3. Scheme for knitting – схема для вязания



4. Flexible tape measure – гибкая измерительная лента



5. Scratch paper – бумага для заметок



6. Fabric scissors – ножницы для ткани



7. Soft bag to hold your project and tools together until it's completed



Упражнение «Дополни фразу»:

1. It is believed that knitting goes all the way back to ...(the Stone Age).
2. To create a knit all one would need are...(two sticks and some twisted fiber like wool).
3. There is some proof that knitting goes back a long way as the remnants of ancient knitted socks were found in several Egyptian tombs, some dating back to ...(1500 B.C.).
4. As the centuries progressed, knitting guilds were formed and most knitting was performed by ...(men).
5. The supplies which needed for knitting are: ... (knitting needles, different types of yarns, scheme for knitting, flexible tape measure, scratch paper, fabric scissors, soft bag).

III. Физкультминутка.

Hands up! Clap! Clap! Clap! (руки вверх, похлопали)

Hands down! Shake! Shake! Shake! (руки вниз, потрясли)

Hands on hips! Jump! Jump! Jump! (руки на пояс, прыгают)

Hop! Hop! Hop! Stop! Stand still! (останавливаются)

IV. Закрепление нового материала.

1) Чтение и перевод текста «Knitting».

Knitting is a method by which yarn is manipulated to create a textile or fabric.

Knitting creates multiple loops of yarn, called stitches, in a line or tube. Knitting has multiple active stitches on the needle at one time. Knitted fabric consists of a number of consecutive rows of interlocking loops. As each row progresses, a newly created loop is pulled through one or more loops from the prior row, placed on the gaining needle, and the loops from the prior row are then pulled off the other needle.

Knitting may be done by hand or by using a machine.

Different types of yarns (fibre type, texture, and twist), needle sizes, and stitch types may be used to achieve knitted fabrics with different properties (colour, texture, weight, heat retention, look, water resistance, and/or integrity).

2) Составление вопросов по тексту (Учащиеся составляют вопросы по тексту и задают друг другу, при необходимости учитель вносит коррективы).

V. Итоги занятия.

Что узнали нового (уч-ся дают развернутый ответ сами, делятся своими соображениями).

Оценивают работу на занятии сами уч-ся (кто активно работал, кому нужно ещё поработать).

Домашнее задание: выучить новые слова.

Занятие № 3. «Crochet»

Тема занятия: «Crochet»

Цель занятия: познакомить учащихся с таким видом *handmade* как вязание крючком.

Задачи занятия:

Образовательные:

семантизация лексики по теме «handmade»;

совершенствование навыков поискового чтения с извлечением необходимой информации;

создание условий для формирования навыка устной речи в форме обсуждения и дискуссии;

развитие критического мышления.

Развивающие:

развитие умения высказывать и аргументировать свою точку зрения;

развитие способности анализировать, сравнивать и систематизировать предлагаемый материал;

развитие способности к критическому мышлению.

Воспитательные:

воспитание толерантности;

формирование умения работать в коллективе;

воспитание уважения к собеседнику.

Оснащение занятия:

- презентация материалов по содержанию занятия;

Оборудование:

- интерактивная доска;
- ноутбук.

Лексика к занятию

a crochet hook	крючок для вязания
wood	дерево

plastic	пластмасса
Tunisian crochet	Тунисское вязание крючком
cardboard cutouts	картонные вырезки
tassel	кисточка
fringe	бахрома
a pom–pom circle	ПОМПОН
a tape measure	измерительная лента
plastic rings	пластиковые кольца
bamboo	бамбук

Ход занятия

Этапы	Время	Примечания (деятельность учителя и учащихся)
I. Орг. момент	2 мин.	введение в тему
II. Основной этап	15 мин.	Рассказ учителя об особенностях вязания крючком, как одного из наиболее распространенных видов <i>handmade</i> в Америке.
III. Физкультминутка	1 мин.	
IV. Закрепление нового материала	17 мин.	1. Просмотр презентации. 2. Самостоятельная работа: составить рассказ о <i>crochet</i> , используя лексику занятия. Проверка выполнения самостоятельной работы.
V. Подведение итогов	5 мин.	что узнали нового, домашнее задание и аргументирование оценок

I. Организационный момент.

1. Введение в тему.

Учитель (У): Good morning, boys and girls. I am glad to see you. How are you? I am fine, thank you. I wish you a good mood and a good work. Sit down, please. Do you like the weather? What is the weather like today?

Дети (Д) приветствуют учителя, отвечают на вопросы.

II. Основной этап.

У: Today we continue talk about handmade in USA. Last time we spoke about knitting. Let's remember the words, which you must learn by heart. (Учащиеся выходят по одному к доске, учитель говорит слово – учащийся перевод соответственно на русский или на английский язык).

Ok, very well.

Now listen and look at the desk, I'll tell you about such type of handmade as crochet.

Crochet is a process of creating fabric by interlocking loops of yarn, thread, or strands of other materials using a crochet hook. The name is derived from the French term "crochet", meaning small hook. These are made of materials such as metal, wood, or plastic and are manufactured commercially and produced in artisan workshops. The salient difference between crochet and knitting, beyond the implements used for their production, is that each stitch in crochet is completed before proceeding with the next one, while knitting keeps a large number of stitches open at a time. (Variant forms such as Tunisian crochet and broomstick lace keep multiple crochet stitches open at a time.)

Knitting is a method of forming fabric from a single strand of yarn, using two needles. For hand knitting and hobby knitting, thick, wool and acrylic yarns are frequently used.

As I tell before, basic materials required for crochet are a hook and some type of material that will be crocheted, most commonly yarn or thread. Additional tools are convenient for keeping stitches counted, measuring crocheted fabric, or making related accessories. Examples include cardboard cutouts, which can be

used to make tassels, fringe, and many other items; a pom-pom circle, used to make pom-poms; a tape measure and a gauge measure, both used for measuring crocheted work and counting stitches; a row counter; and occasionally plastic rings, which are used for special projects. In recent years, yarn selections have moved beyond synthetic and plant and animal-based fibers to include bamboo, hemp, and banana stalks, to name a few.

Do you have any questions for me?

Ok, no stand up.

III. Физкультминутка.

Hands up! Clap! Clap! Clap! (руки вверх, похлопали)

Hands down! Shake! Shake! Shake! (руки вниз, потрясли)

Hands on hips! Jump! Jump! Jump! (руки на пояс, прыгают)

Hop! Hop! Hop! Stop! Stand still! (останавливаются)

IV. Закрепление нового материала.

1). Просмотрите презентации, на которой демонстрируются изделия, выполненные крючком.

2). Write a short story. Use the following words at least once:

a crochet hook – крючок для вязания

wood – дерево

plastic – пластмасса

tunisian crochet – тунисское вязание крючком

card board cutouts – картонные вырезки

tassel – кисточка

fringe – бахрома

a pom – pom circle – помпон

a tape measure – измерительная лента

plastic rings – пластиковые кольца

bamboo – бамбук

V. Итоги занятия.

Что узнали нового (уч-ся дают развернутый ответ сами, делятся своими впечатлениями).

Оценивают работу на уроке сами уч-ся (кто активно работал, кому нужно ещё поработать).

Домашнее задание: подготовить небольшой доклад о разных способах вязания крючком.

Занятие № 4. «Quilting»

Тема занятия: «Quilting»

Цель занятия: познакомить учащихся с таким видом handmade как quilting (квилтинг – изготовление стеганных или лоскутных одеял).

Задачи занятия:

Образовательные:

семантизация лексики по теме «handmade»;

совершенствование навыков поискового чтения с извлечением необходимой информации;

создание условий для формирования навыка устной речи в форме обсуждения и дискуссии;

развитие критического мышления.

Развивающие:

развитие умения высказывать и аргументировать свою точку зрения;

развитие способности анализировать, сравнивать и систематизировать предлагаемый материал;

развитие способности к критическому мышлению.

Воспитательные:

воспитание толерантности;

формирование умения работать в коллективе;

воспитание уважения к собеседнику.

Оснащение занятия:

- презентация материалов по содержанию занятия;

Оборудование:

- интерактивная доска;
- ноутбук.

Лексика к занятию

a decorative design	декоративный дизайн
by hand	ручная работа
by machine	работа, выполнена с помощью машинки
a quilting 'hoop'	кольцо для квиллинга
a quilting 'frame'	рамка для квиллинга
stitch	стежок, шов
needle	игла

Ход занятия

Этапы	Время	Примечания (деятельность учителя и учащихся)
I. Орг. момент	2 мин.	введение в тему
II. Основной этап	15 мин.	Рассказ учителя об особенностях квиллинг – изготовление стеганных или лоскутных одеял (quilting), как одного из наиболее распространенных видов handmade в Америке.
III. Физкультминутка	1 мин.	
IV. Закрепление нового материала	17 мин.	Чтение и перевод текста «Types of Quilting».
V. Подведение итогов	5 мин.	что узнали нового, домашнее задание и аргументирование оценок

I. Организационный момент.

1. Введение в тему.

Учитель (У): Good morning, children! I'm glad to see you. How are you? Sit down, please. Who is on duty today? What date is it today? What day of week is it today? What season is it today? What is the weather like today?

Дети (Д) приветствуют учителя, отвечают на вопросы.

II. Основной этап.

У: Today we continue talk about handmade in USA. Last time we spoke about crochet and your homework was to do report about one kind of crochet. Who is ready to present a report? (Учащиеся выходят к доске и представляют свой доклад, который сопровождается презентацией).

Ok, well done.

Now listen to me and look at the desk, I'll tell you about such type of handmade as quilting.

What is Quilting?

Quilting is the stitching which holds the three layers of the quilt 'sandwich' together while forming a decorative design. Quilting can be done either by hand or machine.

Hand quilting is usually done in a quilting 'hoop' or on a quilting 'frame' using special needles, called 'betweens', and quilting thread. The stitches are usually executed with one hand; the other hand kept underneath the quilt to feel for the needle. A hand quilter prides his/herself on making small, uniform running stitches. It is more important, however, that the stitches be straight and uniform than they be tiny. Either way, these stitches must go through to the backing, preferably to be the same size on the bottom as on the top.

The design that is created by either method is visible as a 'shadow line'. Each method creates a different shadow line. Hand quilting yields a dotted, puckering line, while machine quilting, although faster, gives a straighter, finer line and a harsher look. Hand quilting seems softer and more dimensional than

machine quilting. Each method has its advantages and disadvantages, in terms of speed and results, and it's very vocal advocates.

Do you have any questions for me?

III. Физкультминутка.

One, two – tie your shoe! (Try to tie shoes)

Three, four – mop the floor! (Move as you mop the floor)

Five, six – pick up bricks! (Make an imaginary wall)

Seven, eight – wash a plate! (As you wash plates with a duster)

Nine, ten – begin again!

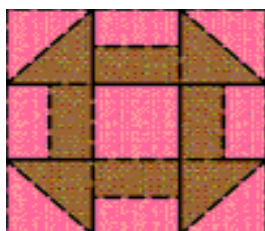
(That's the end!)

(повторяется несколько раз с увеличением темпа выполняемых действий)

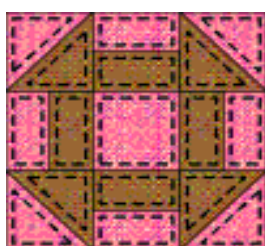
IV. Закрепление нового материала.

Read and translate.

Types of Quilting



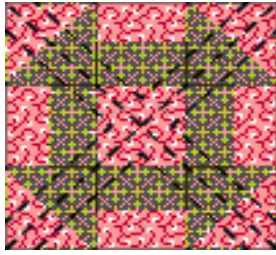
1) **Ditch:** quilting very close to the seam line of a patch, block or border. Quilting 'in the ditch' is usually done on the 'low' side of the seam line (the side without the seam allowance) and is almost invisible:



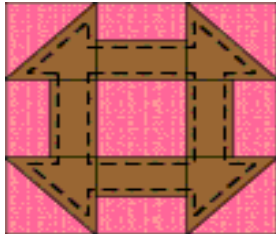
2) **Outline:** quilting inside each patch, usually about 1/4" away from the seam line. This method avoids seam allowances and lends the most strength to the quilt:



3) **Motif:** quilting that follows the lines of a design that is drawn onto the quilt top (e.g. feathers, bows, birds, hearts, wreaths, etc.):

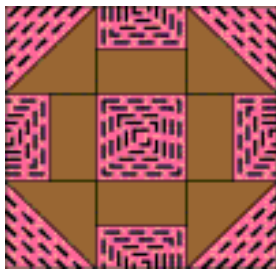


4) **Accent:** quilting that complements, rather than follows, existing seam lines:

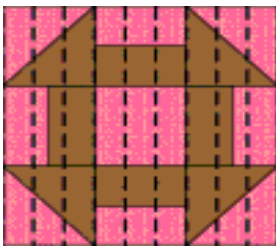


5) **Selective:** quilting only certain portions of a design to emphasize them:

6) **Fill:** quilting that fills in and flattens background or 'negative' space in the quilt top to make the primary design stand out. Some types of fill quilting are:

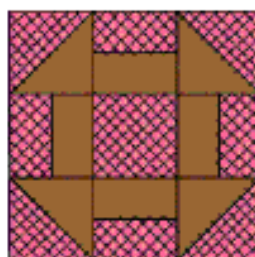
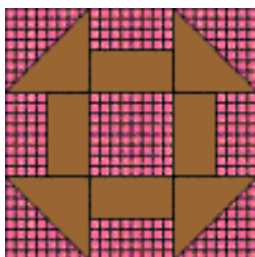


a) **Echo:** echoes the shapes of the patchwork or Appliqué with two or more lines of stitches spaced about 1/4" apart:

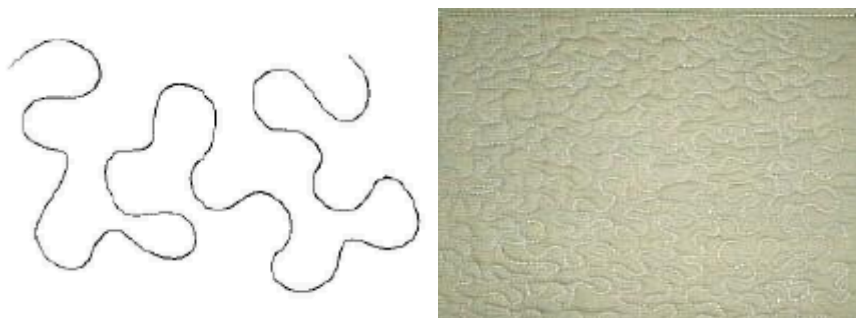


b) **Channel:** quilting done in straight, parallel lines:

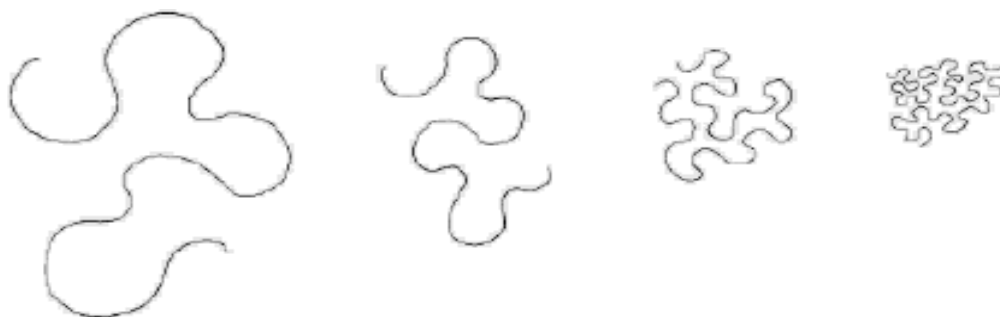
c) **Crosshatching:** straight line quilting done in a grid pattern. This grid can be straight or diagonal and can form either squares or diamonds where the lines cross. Plaids are possible with creative spacing of the lines:



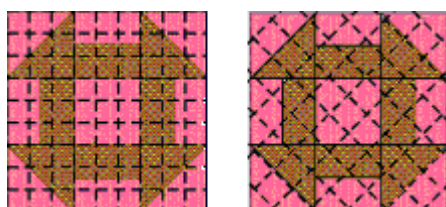
d) Meandering: quilting done 'freehand' in random curved lines and swirls. This quilting does not follow any pattern but depends completely on the quilter's whim. Lines should not cross or touch each other:



e) Stippling: very closely spaced echo or meandering stitches meant to flatten down an area completely:



7) Allover: quilting that fills the entire top in a design that completely ignores the seam lines (e.g. clamshells, Baptist Fans, crosshatching, etc.):



All of the above quilting types can be done either by hand or machine. However, meandering is most suited to freehand machine quilting with a darning foot.

V. Итоги занятия.

Что узнали нового (уч-ся дают развернутый ответ сами, делятся своими соображениями).

Оценивают работу на занятии сами уч-ся (кто активно работал, кому ещё надо поработать).

Домашнее задание: подготовить пересказ о видах квиллинга.

Занятие № 5. «Macramé»

Тема занятия: «Macramé»

Цель занятия: познакомить учащихся с таким видом handmade как *macramé* (макраме).

Задачи занятия:

Образовательные:

семантизация лексики по теме «handmade»;

совершенствование навыков поискового чтения с извлечением необходимой информации;

создание условий для формирования навыка устной речи в форме обсуждения и дискуссии;

развитие критического мышления.

Развивающие:

развитие умения высказывать и аргументировать свою точку зрения;

развитие способности анализировать, сравнивать и систематизировать предлагаемый материал;

развитие способности к критическому мышлению.

Воспитательные:

воспитание толерантности;

формирование умения работать в коллективе;

воспитание уважения к собеседнику.

Оснащение занятия:

- презентация материалов по содержанию занятия;

Оборудование:

- интерактивная доска;
- ноутбук.

Лексика к занятию

knotting	завязывание узлов
square knot	квадратный узел

Cavandoli	яркая и самобытная техника цветного плетения в макраме
Macrame cord	нити для макраме
Dowels	дюбеля
Handles	рукоятки
Embellishments	украшения
Project board	совет по проекту
Pins	булавки для макраме

Ход занятия

Этапы занятия	Время	Примечания (деятельность учителя и учащихся)
I. Орг. момент	2 мин.	введение в тему
II. Основной этап	15 мин.	Рассказ учителя об особенностях макраме как одного из наиболее распространенных видов <i>handmade</i> в Америке.
III. Физкультминутка	1 мин.	
IV. Закрепление нового материала	17 мин.	Чтение и перевод текста «History of macrame».
V. Подведение итогов	5 мин.	что узнали нового, домашнее задание и аргументирование оценок

I. Организационный момент.

1. Введение в тему.

Учитель (У): Good morning. How are you? Fine, too. I am glad to see you. Who is on duty today? Who is absent today? What date is today? What date of the week is today? What is the weather like today? Is the sky blue or grey? Does the sun shine?

Дети (Д) приветствуют учителя, отвечают на вопросы.

II. Основной этап.

У: Now listen to me and look at the desk, I'll tell you about such type of handmade as macramé.

Macramé or macramé is a form of textile-making using knotting rather than weaving or knitting. Its primary knots are the square knot (a variant of the reef knot) and forms of "hitching": full hitch and double half hitches. It was long crafted by sailors, especially in elaborate or ornamental knotting forms, to decorate anything from knife handles to bottles to parts of ships.

Cavandoli macramé is a variety of macramé used to form geometric and free-form patterns like weaving. The Cavandoli style is done mainly in a single knot, the double half-hitch knot. Reverse half hitches are sometimes used to maintain balance when working left and right halves of a balanced piece.

Leather or fabric belts are another accessory often created via macramé techniques. Most friendship bracelets exchanged among schoolchildren and teens are created using this method. Vendors at theme parks, malls, seasonal fairs and other public places may sell macramé jewellery or decoration as well.

Things you'll need:



Macramé cord – нитки для макраме



Dowels – дюбеля



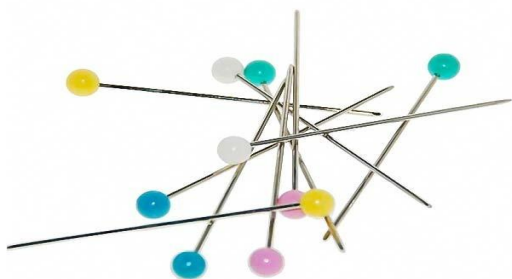
Project board – совет по проекту



Handles – рукоятки



Embellishments – украшения



Pins – булавки для макраме

Do you have any questions for me?

III. Физкультминутка.

Hands on the head, (руки на голову)	Hands on the shoulders, (на плечи)
Hands on the hips, (руки на пояс)	Hands up and down, (руки наверх, вниз)
Hands on the table, (руки на стол)	Hands behind the head
Handslikethis. (Любое движение.)	Andsitdown! (сядутся)

IV. Закрепление нового материала.

Read and translate.

Macramé comes from a 13th-century Arabic weavers' word migramah meaning "fringe". This refers to the decorative fringes on camels and horses which help, amongst other things, to keep the flies off the animal in the hot desert regions of northern Africa.

Another school of thought thinks that it comes from Turkish makrama, "napkin" or "towel", and was a way to secure the ends of pieces of weaving by using the excess thread and yarn along the top and bottom edges of loomed fabrics.

One of the earliest recorded uses of macramé style knots as decoration appeared in the carvings of the Babylonians and Assyrians. Fringe □ like plaiting and braiding adorned the costumes of the time and were captured in their stone statuary. Macramé traveled from North Africa to Spain with the Moors, and as a result of this conquest it spread, firstly to France, and then throughout Europe.

In the Western Hemisphere, macramé is believed to have originated with 13th-century Arab weavers. These artisans knotted the excess thread and yarn along the edges of hand-loomed fabrics into decorative fringes on bath towels, shawls, and veils. The Spanish word macramé is derived from the Arabic

migramah (مقرومة), believed to mean "striped towel", "Ornamental fringe" or "embroidered veil." After the Moorish conquest, the art was taken to Spain, then to Italy, especially in the region of Liguria, and then spread through Europe. It was introduced into England at the court of Mary II in the late 17th century. Queen Mary taught the art of macramé to her ladies-in-waiting.

Sailors made macramé objects in off hours while at sea, and sold or bartered them when they landed, thus spreading the art to places like China and the New World. Nineteenth-century British and American sailors made hammocks, bell fringes, and belts from macramé. They called the process "square knotting" after the knot they used most frequently. Sailors also called macramé "McNamara's lace".

Macramé was most popular in the Victorian era. Sylvia's Book of Macramé Lace (1882), a favorite, showed readers how "to work rich trimmings for black and colored costumes, both for home wear, garden parties, seaside ramblings, and balls—fairylike adornments for household and under linens ..." Most Victorian homes were adorned by this craft. Macramé was used to make household items such as tablecloths, bedspreads and curtains.

Though the craze for macramé faded, it regained popularity during the 1970s as a means to make wall hangings, articles of clothing, bedspreads, small jean shorts, tablecloths, draperies, plant hangers and other furnishings. By the early 1980s macramé had again begun to fall out of fashion as a decoration trend.

Macramé jewelry has become popular among the American neo-hippie and grunge crowd, starting in the early 1970s. Using mainly square knots and granny knots, this jewelry often features handmade glass beads and natural elements such as bone and shell. Necklaces, anklets and bracelets have become popular forms of macramé jewelry.

V. Итоги занятия.

Что узнали нового (уч-ся дают развернутый ответ сами, делятся своими впечатлениями).

Оценивают работу на уроке сами уч-ся (кто активно работал, кому нужно ещё поработать). Домашнее задание: закончить перевод текста.

Занятие № 6. «Beadwork»

Тема занятия: «Beadwork»

Цель занятия: познакомить учащихся с таким видом *handmade* как «Beadwork» (бисероплетение).

Задачи занятия:

Образовательные:

семантизация лексики по теме «handmade»;

совершенствование навыков поискового чтения с извлечением необходимой информации;

создание условий для формирования навыка устной речи в форме обсуждения и дискуссии;

развитие критического мышления.

Развивающие:

развитие умения высказывать и аргументировать свою точку зрения;

развитие способности анализировать, сравнивать и систематизировать предлагаемый материал;

развитие способности к критическому мышлению.

Воспитательные:

воспитание толерантности;

формирование умения работать в коллективе;

воспитание уважения к собеседнику.

Оснащение занятия:

- презентация материалов по содержанию занятия;

Оборудование:

- интерактивная доска;
- ноутбук.

Лексика к занятию

Beading Needles	иглы для бисероплетения
Beading Thread	нити для бисероплетения
Beading Scissors	ножницы для бисероплетения
Thread Conditioner	кондиционер для нити
Bead Mat	бисерный коврик
Bead Dishes	емкость для работы с бисером
Bead Soup Jar	банка для хранения бисера
Bead Scoops	собиратель бисера
Task light	рабочее освещение
Magnifier	лупа, увеличительное стекло

Ход занятия

Этапы	Время	Примечания (деятельность учителя и учащихся)
I. Орг. момент	2 мин.	введение в тему
II. Основной этап	15 мин.	Чтение и перевод текста «Beadwork»
III. Физкультминутка	1 мин.	
IV. Закрепленниенового материала	17 мин.	1) Работа с карточками 2) Работа с интерактивной доской
V. Подведение итогов	5 мин.	что узнали нового, домашнее задание и аргументирование оценок

I. Организационный момент.

1. Введение в тему.

Учитель (У): Good morning. How are you? Fine, too. I am glad to see you. Who is on duty today? Who is absent today? What date is today? What date of the week is today? What is the weather like today? Is the sky blue or grey? Does the sun shine?

Дети (Д) приветствуют учителя, отвечают на вопросы.

II. Основной этап.

У: A person who works with their hands is a laborer.

A person who works with their hands and their brain is a craftsman.

A person who works with their brain and their heart is an artist.

Now let's read and try to translate the text about "Beadwork".

Beadwork has an amazing history through the millennia. Even with so many brilliant examples of **beadwork** found on all continents except Antarctica, the Native American style of beading remains extremely popular worldwide. It is characterized by bright colors, bold designs, and extravagant beauty with natural themes. Embedded **in** the designs are symbols of spiritual significance to the native cultures originating them.

Initially known for the use of natural materials and organic beads, contemporary Native American beaders today are taking full advantage of modern technology to acquire the most exotic beads and components for their art medium. Beads made of glass, gemstones, and precious metals are used **in** addition to beads made of wood, seeds, nuts, shells, bone, horn, animal teeth, vertebrae, and porcupine quills.

Traditional Native American **beadwork** from the Southwest is often defined by the specific opaque colors often seen **in** museum pieces. What some historians ignore is that, centuries ago, native beaders had more limited access to various bead sizes and colors. Thanks to modern globalization and relatively easy transportation, **a** wide variety of beading materials can be imported from all parts of the world and sold **in** local markets at reasonable prices.

III. Физкультминутка.

One, one, one. (бегут)	Three, three, three.
Little dog, run!	Birdsinthetree. (изображают птицу на дереве)
Two, two, two.	Four, four, four.
Cats see you. (изображают кошку)	Frogs on the floor. (изображают лягушку)

IV. Закрепление нового материала.

Now look at the desk.

Essential Beadweaving Supplies



1. Beading Needles

Beading needles are different than sewing or other craft needles. They have narrower eyes and are overall thinner. This enables them to pass smoothly through tiny bead holes.

There is a variety of sizes, styles, and brands of beading needles to choose from. Beading needle size is usually denoted by a number. The larger the number, the narrower the needle. Size 10, size 11, and size 12 are the most popular for beadweaving. Size 13 and size 15 are used for extra – small beads.

2. Beading Thread



Beading thread is slicker and stronger than most regular sewing thread. These qualities help it pass easily through small bead holes without fraying. The two most popular styles of beading thread are nylon beading thread and polyethylene (or fishing line) beading thread.

3. Beading Scissors



Beading scissors are small, sharp scissors that make clean cuts in nylon or fishing line types of beading thread. A straight, clean cut makes it much easier to thread your needle. Embroidery scissors are a natural fit for most beadwork uses, however, they can get dull quickly when used on fishing line style of thread.



4. Thread Conditioner

Thread conditioner lubricates beading thread, helps minimize tangles, and can even make thread slightly stronger. You only need to use it when you work with nylon beading thread that is not labeled "prewaxed" or "preconditioned."



5. Bead Mat

A bead mat is a sheet of soft material that you work over while you bead. It's important to use one because it eliminates glare from your work light (see below) and provides friction that keeps round beads from rolling away. You can also roll up some bead mats and secure them with rubber bands to store work in progress.



6. Bead Dishes

Bead dishes or trays are usually metal or ceramic shallow dishes that you pour beads into from their storage containers. The shallow dishes make it easy to pick up the color and number of beads you need directly from the dish.



7. Bead Soup Jar

This is one of the most affordable items on the list. Re-purpose any clear, lidded jar as a place to pour small amounts of miscellaneous beads that you pick up from your work surface or even the floor. Over time, this collection will become an eclectic "bead soup" mix that you can use for freeform projects or to practice stitches.



8. Bead Scoops

Bead scoops are small, lightweight metal shovels that are great for picking up beads on your bead mat or collecting beads from your bead dishes. Once you gather beads with a scoop, you can easily pour them back into their storage containers or your bead soup jar. Bead scoops are available in many sizes and shapes.



9. Task Light

Don't underestimate the importance of a bright, full-spectrum work light for beadweaving. Seed beads are tiny objects, and you'll find beading much more enjoyable if you're not struggling to see them while you work.



10. Magnifier

Even if you have a work light, I recommend that you pick up some sort of magnifier. It will reduce eye fatigue and help you enjoy beadweaving.

III. Физкультминутка.

Hands up! Hands down! (поднимают и опускают руки) Hands on hips! Sit down! (руки на пояс, садятся) Hands up! To the sides! (руки вверх, в стороны) Bend left! Bendright!	(наклоняются влево, вправо) One, two, three... Hop! (прыгают) One, two, three... Stop! (останавливаются). Standstill! (успокаиваются)
--	---

IV. Закрепление пройденного материала.

1) Напишите русские эквивалент английским словам.

Beading Needles	Bead Dishes
Beading Thread	Bead Soup Jar
Beading Scissors	Bead Scoops
Thread Conditioner	Task light
Bead Mat	Magnifier

2) Учащимся было предложено ответить на вопрос «What is beadwork?». На интерактивную доску были выведены предложения, в которых говорилось о том, что является характерным для *beadwork*, учащиеся нужно было сказать правильно или нет.

V. Итоги занятия.

Что узнали нового (уч-ся дают развернутый ответ сами, делятся своими соображениями).

Оценивают работу на занятии сами уч-ся (кто активно работал, кому нужно ещё поработать).

Домашнее задание: выучить слова.

Занятие № 7. «Handmade dolls: Tilda doll»

Тема занятия: «Handmade dolls: Tilda doll»

Цель занятия: познакомить учащихся с таким видом handmade как изготовление кукол.

Задачи занятия:

Образовательные:

семантизация лексики по теме «handmade»;

совершенствование навыков поискового чтения с извлечением необходимой информации;

создание условий для формирования навыка устной речи в форме обсуждения и дискуссии;

развитие критического мышления.

Развивающие:

развитие умения высказывать и аргументировать свою точку зрения;

развитие способности анализировать, сравнивать и систематизировать предлагаемый материал;

развитие способности к критическому мышлению.

Воспитательные:

воспитание толерантности;

формирование умения работать в коллективе;

воспитание уважения к собеседнику.

Оснащение занятия:

- презентация материалов по содержанию занятия;

Оборудование:

- интерактивная доска;
- ноутбук.

Лексика к занятию

washable fabric	ткань, которую можно стирать
needle	игла

thread	нить
pins	булавки для шитья
wool	шерсть
polyester batting	полиэстер ватин
chopstick	палочки
yarn (for doll's hair)	пряжа (для волос куклы)
embroidery floss	вышивка мулине

Ход занятия

Этапы	Время	Примечания (деятельность учителя и учащихся)
I. Орг. момент	2 мин.	введение в тему
II. Основной этап	15 мин.	Рассказ учителя об особенностях изготовления куклы Тильды как одного из наиболее распространенных видов <i>handmade</i> в Америке.
III. Физкультминутка	1 мин.	
IV. Закрепленниенового материала	17 мин.	
V. Подведение итогов	5 мин.	что узнали нового, домашнее задание и аргументирование оценок

I. Организационный момент.

1. Введение в тему.

Учитель (У): Good morning, children! I'm glad to see you. How are you? Sit down, please. Who is on duty today? What date is it today? What day of week is it today? What season is it today? What is the weather like today?

Дети (Д) приветствуют учителя, отвечают на вопросы.

II. Основной этап.

У: Now listen to me and look at the desk, I'll tell you about such type of handmade as handmade dolls especially about Tilda doll.

The history of these cute and naive toys leads us to Norway. It was there that live their mom-creator of Tonya Finanger. Very kind, funny, with a trusting small black eyes, they won the hearts and craftswomen, and designers, and children all over the world.

How to make a doll Tilda?

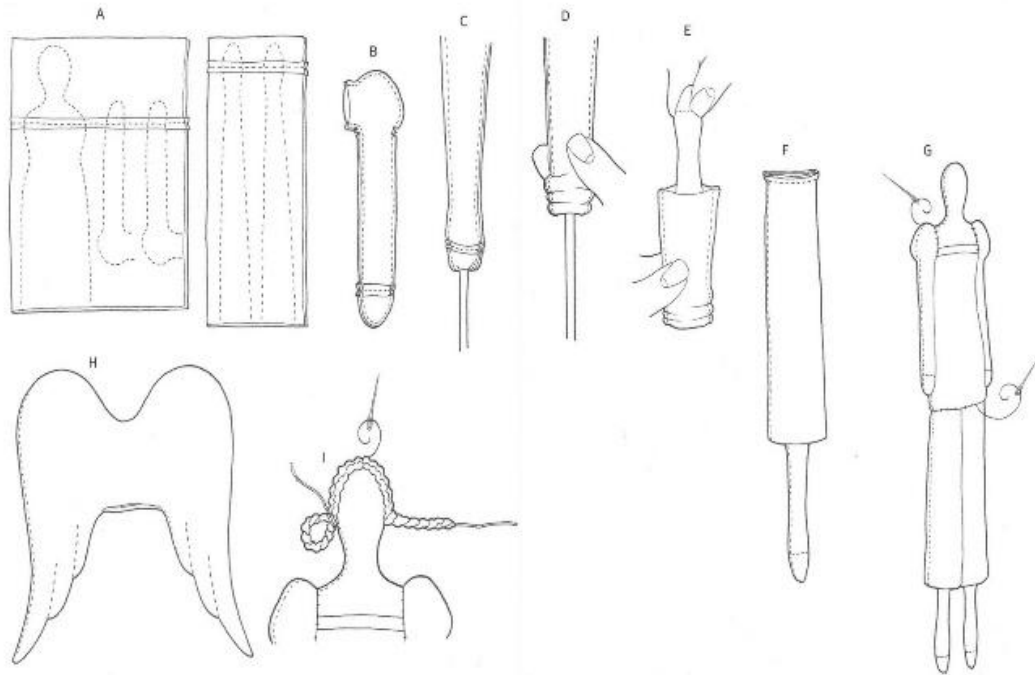
Tilda-craze has reached such proportions that even people far from the cutting and sewing have decided to give birth to a mouth-watering bathers hovering cats in an embrace with a bird, strange angels in the nightcap, with his feet on the fish buttoned, indifferentnyh moose and more a great variety of Christmas different gusikov, coffee cubs and motorized snails. For such people in foreign stores sell kits for making dolls Tilda. This set contains not only the pattern, but a thread and fabric dolls Tilda. But our women confidently hold a needle in my hand, let alone a strategic stockpile of rags, passing by inheritance from her grandmother to her granddaughter, or enough for one generation of winged pigs and rabbits.

Secrets of ragdoll Tilda

Sew Tilda doll, like any stuffed toy is not difficult. Even the pattern making in the cellar -all the toys so in an amicable primitive that patterns for them can be easily copied from photos of finished dolls. These naive person a zhiki love to sew their own hands. Tilda dolls, hand-stitched, and look neater and more consistent style textile dolls Tilda, conceived her ancestress.

Before you sew doll Tilda, pick up the necessary tissue. One of the features of sewing Tilda – stitching fabric doll body and fabrics for her clothing before cutting out.

If the seam is in the middle little face or faces toys before to turn the doll, make her nose Tilda notches short of 2 mm to the seam.



If your hands you sew doll Tilda, leading a sedentary lifestyle, do not be too tight to fill her hips so that they can freely bend after will be sewn. Legs to bend at the knees, while stuffing their stitch at knee level. Need to fill the doll pretty tight. You can use padding polyester, hollofayber or even finely chopped nylon pantyhose.

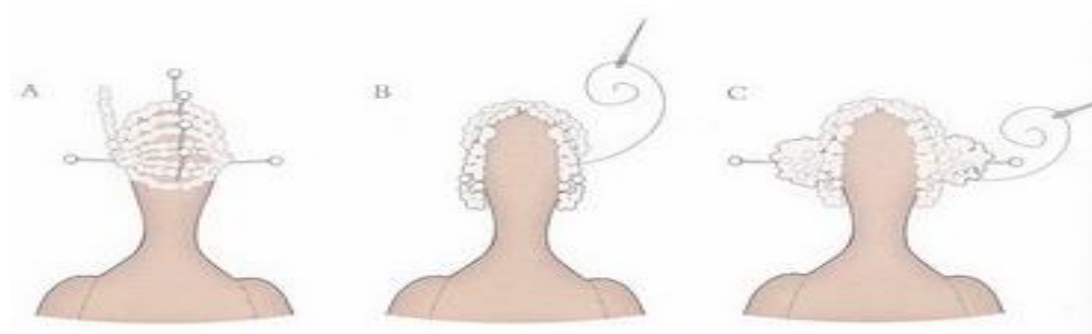
To sew doll Tilda, as conceived by its author, it is necessary to use the fabric colors of the southern sun. The pale sisters can tint. To do this, pour 5 teaspoons of tea-a-half cups of boiling water, cool, then add to fix the PVA glue.

What fabrics can be used for sewing Tilda?

In the west, these specific interior toy sewn from a special material with same name. We have this material and found difficult, and a great need for this. So that we will support the domestic manufacturer and with a sense of patriotism wrenching sew foreign tilde from our fleece, flannel, linen, cotton, calico, wool or spandex. It should be shunned only jersey -toys out of it obtained rude and not very flavorful. Clothes for dolls can be modeled from any matters – from the jaunty Sitchikov to iridescent silks. Preferred fine pattern.

How to make a hair doll Tilda?

It is best to use to make yarn hair like "Plush" typical tousled hairstyle is derived from it. However, you can try any other thread; do not be afraid to experiment.



Doll Face

Eyes – the mirror of the soul. Tilda doll eyes reflect all her naive perfect inner peace. They can draw two dots acrylic; embroider two black nodules sewing outline two beads.

In the face of finished dolls Tilda need your hands to put light makeup. Everything you need for sure is in your purse -it`s dry shade or dry blush.

Here`s the whole ingenuous technique. Now you know everything. Suppose that in the checkered history Tilda dolls will be modest and enclosing your handmade Page.

Do you have any questions for me?

III. Физкультминутка.

One, two – tie your shoe! (Try to tie shoes)

Three, four – mop the floor! (Move as you mop the floor)

Five, six – pick up bricks! (Make an imaginary wall)

Seven, eight – wash a plate! (As you wash plates with a duster)

Nine, ten – begin again!

(That`s the end!)

(повторяется несколько раз с увеличением темпа выполняемых действий) IV. Закрепление нового материала.

Чтение и перевод.



How to Make Handmade Doll

What you'll need:

Doll template

10-by-18-inch piece of washable fabric

10-inch square of cotton Jersey

Needle

Skin-colored thread

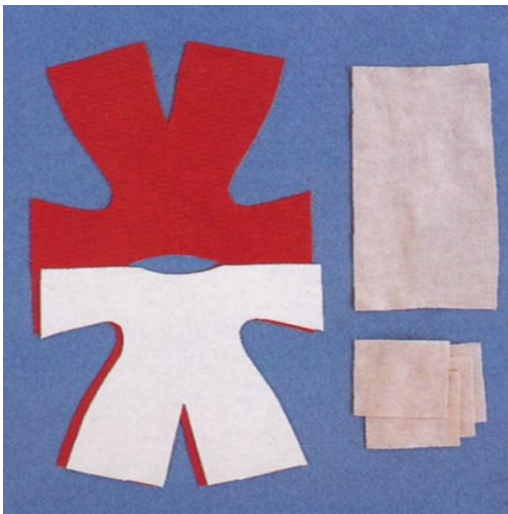
Pins

Wool or polyester batting

Chopstick

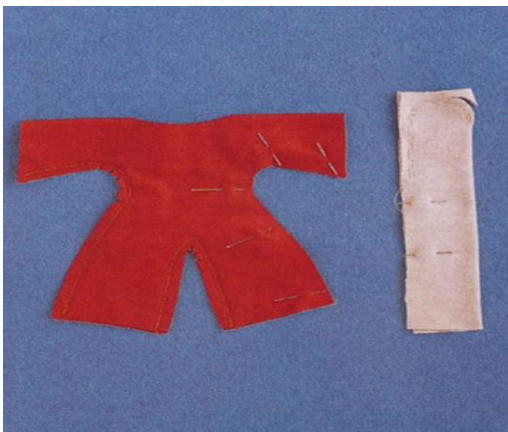
Yarn (for doll's hair)

Embroidery floss



Step 1: Cut Fabric

Print the doll template. Fold a 10-by-18-inch piece of washable fabric (for body) end to end, right sides facing; lay template on fabric with dotted lines of shoulders on fold, and cut out along solid lines; pin. From a nearly 10-inch square of cotton jersey (for skin), cut a 3-by-7-inch strip (for head) and four 2-inch squares (for hands and feet).



Step 2: Stitch Fabric

Starting at bottom outer edge of one leg, stitch up side to end of arm, with a 1/4-inch seam allowance. Repeat on other side of body. Sew inner edges of the legs. Notch curves on body. Fold head rectangle in half lengthwise; pin. Starting at the fold, stitch a curved shape

across short end, as shown, and continue stitching down open side; snip away excess fabric, keeping 1/8-inch seam allowance. Turn both pieces right side out.

Step 3: Roll Batting



Cut three 2-by-7-inch strips of wool or polyester batting; lay in star shape, as shown. Roll more batting into a 2-inch ball; place on star. Bring strips up and around ball; use a chopstick and your fingers to push batting inside head. Head should be firm; add more batting if necessary, smoothing with fingers.



Step 4: Make Head, Hands, and Feet

Tie threads the same color as skin around head below ball to create a neck. Stitch bottom opening closed. For hands and feet, place 1-inch ball of batting on each square; bundle, tying with thread.



Step 5: Stuff Body

Stuff body, but not as firmly as head. Use gathering stitch to tighten neck opening. Slip head into neck opening. With a doubled length of skin-colored thread, whipstitch head to body, folding under raw edge of body. Repeat for hands and feet.



Step 6: Make Hair and Features

Use pins to mark placement of features. Sew on yarn (for hair) in loops; to keep it in place, make an extra, tiny anchoring stitch at the end of every loop. For features, insert a needle threaded with embroidery floss through the back of the head and out at a pin. Stitch features; needle should exit at the back of the head. Tie off.



Step 7: Complete the Hair

Snip loops of hair, and fluff. Use your fingers to shape the face.

V. Итоги занятия.

Что узнали нового (уч-ся дают развернутый ответ сами, делятся своими соображениями).

Оценивают работу на уроке сами уч-ся (кто активно работал, кому нужно ещё поработать).

Домашнее задание: закончить перевод.